

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów. Zespół

ZBIÓR RĘKOPISÓW I ARCHIWUM PAWLIKOWSKICH

ZESPÓŁ (FOND) 76.

CZEŚĆ II. ARCHIWUM PAWLIKOWSKICH

109. Eugeniusz Dzieduszycki: Listy do Gwalberta Pawlikowskiego. 1834-1851. Sztuk 51.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Державна бібліотека АН УРСР
ВІСЬМЬ КОМП'ЮСІВ
11-12 Павли. 109 / н. 1

Przedurzycki Eugeniusz
do Jm. Pawlikowski
listów 50 nuty i kartki
+ 1.

Листи до Павліковського
Гвальберта.

1834-1851

Відень, Львів

Транів та ін.

51 л.; 92 арн.
сш. пол.

95/100

Додано: Нотти

1 арн.

Aufgegr. Eugeniusza b. Dzie Duszyckiego.

1) *Wojciechowski*
 Hey in Warsaw so loudly, for
 the power of your
 freedom, taking possession,
 freedom is necessary. For
 the freedom of the Kingdom,
 the Kingdom of Poland, King!

Wojciechowski, mój, cześć, Wojciechowski, mój, cześć!

Wojciechowski, mój, cześć, Wojciechowski, mój, cześć!


2) *Wojciechowski*
 Hey in Warsaw so loudly,
 for the power of your
 freedom, taking possession,
 freedom is necessary. For
 the freedom of the Kingdom,
 the Kingdom of Poland, King!

3) *Wojciechowski*
 Hey in Warsaw so loudly,
 for the power of your
 freedom, taking possession,
 freedom is necessary. For
 the freedom of the Kingdom,
 the Kingdom of Poland, King!

2

Gwałbencie, miej rozum!

Eugén



3

Ja myśle, przez czas tej choroby
Morgonickiej w Owerarni przevidzieci,
albo z dwójakim pożytkiem, raz że
powietrze w Owerarni staję nabuchoty
a in iak wiecie iestem dość suchy,
a powtóre że Morgonickie znowu
powietrze może być stać przerowaty:
wz. dla Owice przeciw wszelkim haboim.
Ale a propos przyciętem Szafmeister
Würtembergczyka; - Diabla mnie
krotowai będzie, - ale też warto
iuz było, do 1000. Owice których będzie
miał komplet na wiosnę; - bzdurim
numerowai, klasyfikowai, klastro-
wai, parowai, i na różny sposób
mądrowai, a do tego part wymuro-
waniem tego latu dwie Owerarnie
jedną letnią, a drugą zimową,
a więc może trzeba będzie i z ban-
krotowai, bo z wiosną trzeba iestem
jedną murowai. - Napłotkoży
Wam różnych Dupio, może iuz
będzie Ina ten raz doży. -
Cisłkam Was Koie naysrodeca-
niey i Waszego miestka, ale iego
z tejny strony. Eugene

Kornio 12^{ty} Hycernia 3
840.

Moji Kochani Ruzniowie
i Gwałbenty!

Dziękuję Wam za wiadomości
o Sobie i o Cioci Morskiej;
gdymy nie wy musiałbym był
wziąć co mi znosić z Suowa
dobięta, nie raz upadła i Noga,
wywieszona, a drugi raz się upadła
i rękę straciła? — a temczasem
Bogu dziękuję odebraliśmy od Cioci
Morskiej list odpaung fcy rękę
^{szkła} główną, gdzie mi o swoim wy-
padku donosi, a oraz że linki
do Suowa niepoiedzie, i ludziom
swoim do powrotu wydała rozkaz,
by podobne mocne potłuccenie
długo się daie czuie; — przecie
żadnych słych skutków niepo-
diewa się, i dość lekko tę mocz-
traktuje. — Już tedy i wy moie
do Suowa niepoiedziecie, chyba
dalego że Kancya najeża? —
Dowiecie mi co z sobą myślicie
zrobić. — Moie zdrowie po kapielach
mydlanych nieco polepszyło się,
ale podobno całą zimę trzeba
będzie zakolekować, w domu odie-
żcie, światłowca że myśle Mory-
sona zrywacie, a z tym na stat
do Abulcajcia niewypada iść!

Radiszewo 16 27 10 1839


Moi Kochani!

Homo proponit et Deus disponit!
Miałem wstąpić do Was wracając,
a niemożę, bom znowu stały na nogach
Wrocław i Baderu w mieście
znowu mi się, odnowił Reumatyzm
i opuchnięcie kolana. — Wyżeli:
watem czy mi się nie polepszy,
a teraz gdy Święta i różne pilne
funkcje wymagają szybkiego
meego powrotu do domu, nigdzie
niezmi ani do Ławicza, ani do Was
niewystępuję, oddaję się Eilwage:
nowi aby mnie odstawił do Lwowa,
a z tamtąd konie z Korniowa
przybył, odstawił mnie do domu,
a tak przecież w tych kilku
dniach nim oblegną, to będzie
nie i w domu. — Na dowód
sem o Was myślał i sercem
funkcyj, miałem wstąpić do
Was, zostawię we Lwowie
u mamy do przesłania Wam
proszę ołazy i maleńkie bagatelli
które pługitem dał Wasz gołbiedziem

ialto to: Pelerynka, Awaycarotta
Dla Puni, Pieczotta z Dewizami
i Cyfra, Dla Uncia, i Zabaweczki
Dla Micaska. — Nie są to prezenta, bo tych
od Chudusza Eugeniusza niepotrzebnie,
ale dowód że wszędzie gdzie jestem, o
Was moi Kochani pamiętam. —

Krótko pisać bo jestem na wiadomości
Sirkam Was i całym z całym
duży. —

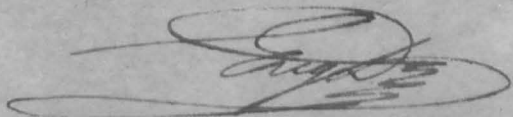
Moji hochani!

Projektom moim bylo, azili
nie pred 12^{ty} do. pred
15^{ty} zdryci tu do Chvárná,
i samolivory sobie mieysce
na Lilwaganie, pospioroci
na iden dzien do Ulas, aby
vam w dnu jmenin waszych
ponowie moie vracie rycer-
nia i osobicie meafouaci,
ale nie podobienstwem vtaboie
vydoby vi, tak predlo rodovnu
Prawerova, depies vtaag-
tem tutaj, a dcivnyym
Lilwaganem merram dalej.
Pryimicie, vige choi spoinie
lab, niemnie vrcie rycer-
moie listovnie, orak nay-
vedevnyjse moie kania.

Pracize odvedu, Was
nezavodnie.

12. Porucivory obstarati i klastam, od Kypri-
domovdy i kaciomli, odovni moie pravem
vi, Prapodavate.

Moi Kochani!

Dla Interesów zechawoszy
ta do Alwoida, miałem projekt
poiechania do Was i przepędzenia
z Wami Święt, gdy oto smutna
wiadomość, przez Mamę, mi
udzielona, wstrętną, zostatem
ze wazą Miciś ma Szkarlatynę,
ze niebezpieczeństwo wprawdzie
imi miały, ale że zawsze było by
ono dla mnie odwiedzić Was, i
mógł bym Szkarlatynę zawieść
do domu. — Porbowiony więc tak
wielki dla mnie przyjęcia
usiłowania Was, proszę, przynaj-
mniej byście mnie zapobiedzili
co do stanu zdrowia waszego Miciś.
Do mnie napiszcie nieawdorne
do Horniowa, to ciotkę na wasi-
dany wracając do domu, a do
Mamy także napiszcie, proszę
Was o to przesennie. — Siłkam
Was choć napędzaniem, i zawsze
za proszę nie lęczyć się i napiszcie
choć kilka słów, ale cokolwiek.



Kornioń b. Świąt 7
887.

Kochany, niedobry
Gwałbencie!

Privatem do Ciebie w
prywatym miejscu, do-
noszę że prośbą Komunię
gdzie dla sprzedawcy Wdow
bydź muszę, wybieram się
także do Salzella dla
Kupna 200^{tu} Owiec.
Proszem Ciż abyś się
porozumiał odemnie z
Konstantynem Młotorem co
roku bywa w Salzella,
czyby wwarce mogą nie-
chciał odbyć tę podróż,
gdzie z Tallin Mentorem
czyż mógł bym zrobić sta-
Kupno? — Nie mi na to
dotąd

nieodprywaty. — Opiorze mi.
teraz i to niezwolnienie, bo
choćby nawet w przecie'dzie
bądź u Was, radbym precyzyjnie
wiedzieć na przód, czy pojedziemy
razem? — Wziął od Doma
ostatnie dni kwietnia,
a najpóźniej pierwszych dni
maja. — Dla paszportu
przez Lwów sicbać bądź
mieszkać rad nie rad. —

Czytasz agtarską się do
mnie z Winiatynie gdzie
święta przepędzisz. — W tych
dniach podziwiam się go
tątoy. — Jakże się
miewacie, co robicie,
ialli rybki ciccie? —

Siorkam Was serdecznie
wraz z moimi. Wasz
Eugene

Korniów 10^{ty} brzojst.

8

Rochoany Gwalbercie.

Proszę Cię od Köhlera wystawić
mi, wiadomą, Receptę. —

Pierwszą podróżą moją do Krowca
w której więcej o Gyn, i all o sobie
pamiętałem, nadwrocę tam
sobie zdrowia; lecz temu więcej
niechciana — — Drugą, dziełki
twojemu zabatkowaniu się
do sprawy zdrowia obawiam się.

Jeżeli sprężnitym kolaniem,
i nierównomiernymi w różnych
częściach ciała, bólami astmy,
tytanem, od powrotu do domu
wcale z bólem niewstać;

Testament nawet w tak opty-
cznym stanie zdrowia, napisać,
wydało mi się rzeczą niedozowną.

Do tego Micio ma być w
poczciwem najniebezpieczniejszej,
a i śmierci nie wiem czy się
ustroni od niego zdoła.

Byłabym iść nawet twój w
Halliuz pojechać spodziewać się
niemogę.

Donis mi pagnaymory awryat =
kims co mrie interseparai'noia
bo i k tytused w iadryk
Dotz Delayark aieboti

Sivilow Was Boie nagnaymory

[Signature]

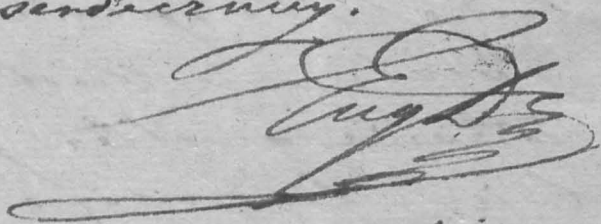
Kornio 19^{ty} Lutego
836.

9

Kochany Gwałbercie.

Dziś odbieram list twój
13^{ty} ze swowa pisany, i
dziś ci odpisuję; a przy oka-
zy dla przedniego Józefa
w Stanisławowie na pocztę
list mój oddałem, na kurtkę
bardzo tyłko ograniczam się
słowami: — że kucharka
coświnie gwałtem potrze-
buję, i bardzo ci o niego
proszę. Ostatnich dni
tego miesiąca zjeżdżam
do swowa, i jeśli wiesz ci
nie przeszkadza, interes
ten tak całkowicie i do tej
bytności mojej w swowie

zastrosny, żeby mnie ten kucharz
nie mignął. — Staci będzie u
Georgia. — Stawiam tygodni;
a drugi tydzień wracać
od Was z Medykli i z
Lanciera, gdzie sobie będę
samierzał. — Do widzenia
wice; — ścisłam Cibie
Praysendermij.



Kraków ^{18.} / ^{12.} 1850. 10

Kochane Unioństwo.

O Unie, siewiesz mało co
Dwa Mocarstwa się niepokre-
bity; - a kto wie? może się
jeweź i pokrebia; czy to
dla tego się ją lubią? czy
nie lubią? - Ja Unie lubię
ale się o nią nie krebia; -
a jeżeliby mi o Unie, Unio-
ństwoni wrzekał, to bym
mu rzekł: ja lubię Unioństwo,
a więc to się jest żadne szelmostwo
i zaraz by polłóg stanął, bez
żadnych Konferencyj, Konve-
nencyj, Dyferencyj, inter-
wencyj, lety, ety, ety. - Ergo
między nami zgoda, a kiedy
zgoda, to i dyplomacia niepotrze-
bna i żadnych Not dyplomatycznych,
ani demonstracyj, sabi-
liracyj, lub też polłój ubry-
nego, kredytu i poręczenia;
Stowem: atama między nami sprząkła

Cała ta futrodullaya sciągga wj do
 tego, że wy mnie niepowinni pajac
 ziem wam na dwa listy wasze
 porostat dlużny, — bo i wy byli
 pierwcy w tym wypadku, a wiec
 między nami Mawita; — wotażwa
 ie Daw verdecznie dżiżny, wzziw
 ścisław i catujy, za wasze
uniostkie szyczenia, w rocznice
 mojego Imienia; — ey! moja parob
 mila! tych szyczeń choć potowa
 gdyby się sziwita, byłbym szyc=
 ńliwy! lecz ja wj niekharz;
 cizgle o indemniczacji wasze
 a czyli się ta kiedyn' zisic czy niezisic,
 z Cygarem w listach wasze. — do dymoczny
 Dowiadujecie się, co robimy? — cizyji.
 Wiecie zapewne że w edacie Wakacyj
 Micia byliśmy wczotkli troje
 w Wiedniu, bawiliśmy tam Miesiq
 caty; tam wróciła mi się potroci
 Craz febra i to z nieznojnym bólem
 Cwego bolku potżezona. — Tyż raz
 już nie ching, ale symptezenie
 przez Dobrowollę szwiraniem
 szcy jakiegoś Materożyła zostatem
 ludrowiony. — Paryżi Micia

Wzrost dlużny, — bo i wy byli
 pierwcy w tym wypadku, a wiec
 między nami Mawita; — wotażwa
 ie Daw verdecznie dżiżny, wzziw
 ścisław i catujy, za wasze
uniostkie szyczenia, w rocznice
 mojego Imienia; — ey! moja parob
 mila! tych szyczeń choć potowa
 gdyby się sziwita, byłbym szyc=
 ńliwy! lecz ja wj niekharz;
 cizgle o indemniczacji wasze
 a czyli się ta kiedyn' zisic czy niezisic,
 z Cygarem w listach wasze. — do dymoczny
 Dowiadujecie się, co robimy? — cizyji.
 Wiecie zapewne że w edacie Wakacyj
 Micia byliśmy wczotkli troje
 w Wiedniu, bawiliśmy tam Miesiq
 caty; tam wróciła mi się potroci
 Craz febra i to z nieznojnym bólem
 Cwego bolku potżezona. — Tyż raz
 już nie ching, ale symptezenie
 przez Dobrowollę szwiraniem
 szcy jakiegoś Materożyła zostatem
 ludrowiony. — Paryżi Micia

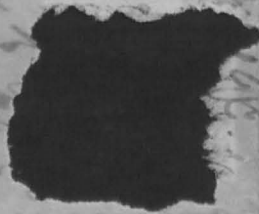
Wzrost dlużny, — bo i wy byli
 pierwcy w tym wypadku, a wiec
 między nami Mawita; — wotażwa
 ie Daw verdecznie dżiżny, wzziw
 ścisław i catujy, za wasze
uniostkie szyczenia, w rocznice
 mojego Imienia; — ey! moja parob
 mila! tych szyczeń choć potowa
 gdyby się sziwita, byłbym szyc=
 ńliwy! lecz ja wj niekharz;
 cizgle o indemniczacji wasze
 a czyli się ta kiedyn' zisic czy niezisic,
 z Cygarem w listach wasze. — do dymoczny
 Dowiadujecie się, co robimy? — cizyji.
 Wiecie zapewne że w edacie Wakacyj
 Micia byliśmy wczotkli troje
 w Wiedniu, bawiliśmy tam Miesiq
 caty; tam wróciła mi się potroci
 Craz febra i to z nieznojnym bólem
 Cwego bolku potżezona. — Tyż raz
 już nie ching, ale symptezenie
 przez Dobrowollę szwiraniem
 szcy jakiegoś Materożyła zostatem
 ludrowiony. — Paryżi Micia

miałem zamierzenie, bo Matematyka
 ciągnęła mnie iść, tak że ca rok
 zdecydowałem się z Akademią go
 odebrać i przejechać na Politechnice
 leż i tam stać nie są już i w Matematyce
 jest potrzebna, do której niema
 zdolności. Powtórnie z takiego rygorem
 niemożna go raptownie uwolnić,
 więc zamieszani bydlęcy znów w
 Wiedniu zamieszkał. Dla niego ta
 ofiara z narządy stony jest potrzebna,
 dla Wandri też wcale to nieklei
 się; bo i cóż za widolki? Trzeba
 będzie jednak opuścić narząd młody
 ciwice, a i Exens rozszar tym
 zrobom się podwoi, ale cóż robić
 Młoda para sącząliwa, jak z pozycji
 ku wygłębieniu, jak będzie dalej
 kłóć się zgadnie? To w moim tego
 losanki władnie. W Madrycie nie
 mają kłóć czego gospod, bo nie
 się nieurodziło; popadł na
 Wilha tygodni do Madrytu. Tarcow
 kie. Młoda zima sącząliwa
 bardzo cicha, worywy i kłóć się gory
 narzekają że się obwie żilki, dwoi
 na ochcie nie bura i gory nie pogone,
 liska które jak strawy, przed
 ston, powiecy się obwie! Młoda zima
 worywy, worywy, worywy i kłóć się
 kłóć się i kłóć się, worywy i kłóć się
 dooście o sobie i kłóć się, worywy i kłóć się
 wać moie! Wary worywy i kłóć się

Panna sącząliwa, jak z pozycji
 ku wygłębieniu, jak będzie dalej
 kłóć się zgadnie? To w moim tego
 losanki władnie. W Madrycie nie
 mają kłóć czego gospod, bo nie
 się nieurodziło; popadł na
 Wilha tygodni do Madrytu. Tarcow
 kie. Młoda zima sącząliwa
 bardzo cicha, worywy i kłóć się gory
 narzekają że się obwie żilki, dwoi
 na ochcie nie bura i gory nie pogone,
 liska które jak strawy, przed
 ston, powiecy się obwie! Młoda zima
 worywy, worywy, worywy i kłóć się
 kłóć się i kłóć się, worywy i kłóć się
 dooście o sobie i kłóć się, worywy i kłóć się
 wać moie! Wary worywy i kłóć się

Ojczyzna, tydzień, Kudaś, miłki
wamy tyłko z Góry, Czeska!

Na Wielkanoc
Wszystko, co jest
Wszystko!



Wszystko
Wszystko
Wszystko

o Dziękuję.



Ale, ale, - przybyła tu p. Generałowa
Allegreńska z dwoma córkami,
być tu zimowa; ta zaproszenia
i z Towarzystwem Krakowskim był dla
Pawła i p. Władysława, na których i
byli. Jest więc już tu 6. Generałowa
K. Władysława, 2. Dobrosława i 2. Allegreńska.
W tych dniach Regina Władysława będzie mile
i z nami w oczach wspominała o tobie i twojej
przyjaźni dla jej Ojca. —

Kraków 18. 857. 12

Michał Gwałbercie.

Przebac, że ci nieodprawiłem
tak długo; ale bo sądziłem
że się nie odrobaczę w maju
jak myślałem, a teraz sam
podróżować do Czerwca wzięła
się aż do tego czasu. — Wyjeżdża-
my z tego 22^{go} wiozkiem a 24^{go}
wiozkiem staniemy w Czerwcu. —
Prośba moja, aby był Karłow
zamiennie dla nas Kłoczka
u Hoffmanna, albo u Dworka
położono 3. i przedpołny; a
już najmniej położono dwa
i przedpołny. — My Kasiuntko
zabawimy w Czerwcu, najdłu-
żej dwa tygodnie; — bo widać
ci najtańsze potrzebę tego rachodzi
opierania do Stanisławowa
i do Potoczok i Korniowa.
Ustnie ci opowiem, ale tem-
czasem dowię, tyle że dzięki
Ludwikowi Kłoczka maie
jużera i po śmierci przedadzi.

muszą składać na moją własną
rzecz do Depozytu Stanisławowskiego
Księgo około 30,000. f. h. em., na
to aby tam leżały, aż ulokowana
Emerykówna Potocznykowa
mił jej odda!!! — Jhuacny
rozpiewana była by na wieg. Roset
i niebezpieczeństwa nowa Liczy
tanga Potocznyk! — Dziwicie
i tyle przy ciele nieman,
i muszę być o te pieniądze we
Lwowie postarać. — Jeszcze
i to od Ludwika, ale przecież to
już ostatek! —

Ala, ala; — Sta nowo wlemin
umyła, uprzedzam Cię, że mam
mnie tam przynajmniej we Lwowie
jako jednego z Delegowanych
od Towarzystwa Polwskiego
Kraakowskiego, do Towarzystwa
Lwowskiego, — a więc przynajmniej
gotujcie mi przynajmniej podał!

Pisarz mój Przewodni Leon i
 J. Dyama Chroony; - a rotasii:
 wie my obydwa tytko tego rotat:
 niyf. Adjutanci. - Miasta niestub:
 i luminowai, ale tytko wymawiam
 sobie, abym na Ulicy hienocowat
 i datygi jiszere roz prosy Lic
 o zamowienie Stanygi; i aby
 Szwaycar u Durnera lub
 u Hoffmana mogt mnie zawia:
 domie gdy 24^{te} b.m. wieczorem
 poesta przyparadujz i wygladaj
 z powozu, - ze Stanygi ta i ta,
 tam i tam, a chocby i nie tam,
 gdyby jej niobyto, to w innym
 Hotelu jest da Nas przygot:
 wana. C. A ty Karly Ci wypr:
 szam, a z reszta, na Boga si zdajz
 ze mi dopomoc w tych ambarasach
 co o nich wyicy. C. Siwkan was
 wozgotll. Trozje nayvandezaniny.
 Od moich wozgotllim i Karidandu
 z osobna co wif komu naleziz i to jiszere
 z czubkiem! - *Erest*

Wz. Uprowadzam się do wielkiej przyjemności
mego parady, tuż za moją władzą.
Jednie gości jenera u was niewidzieli
zagotowawczych wam. —
Wam przysięga 30^{ty} dzień dnia
tu zabawi tyłko. — Mawer Agamony
przygotowuje Memorandum potrac,
życzeń i dolegliwości namych. —
Do Radakcji tej pisma między
wybrany, niebądź mógł usque ad
finem nad tem pracować, gdy maie
Missa do waszego Talantystwa
kwasu powieszona, pydie z ty by
na czas przed 24^{ty} bydie jure we
chwowie. — Może i by coś podobnego
przygotowujecie?

N^{ro} 5.

Wiedeń 3^o Sierpnia 1846.

14

Moi drodzy i Kochani! Jakże
mnie ucieszył wasz list na sam
Nowy Rok odebrany, a w nim wiado-
mość że w przeciągu Miesiąca możn-
oż spodziewać wyprawy naszego
waszego przybycia. Mam nadzieję
że przybędziecie w Miesiącu a wstaniecie
w Wiedniu, postąpię zdrowiu was
Dobrym, — Słucham, że więcej
czujecie więcej rozrywkę i ruchu
szeregi na Węgi gdzie się w
pokojach siadywało nfermaję
gustów węgelskich; — tobie, bo
się oddalacie od węgelskich Kłopo-
tów i codziennych gospodarsko-
mających — Administracyjnych
~~Węgelskich~~ ugrupowań. — Mówię
to z własnego doświadczenia;
a pręto to niewiele gorzej będzie
właśnie jak idzie; — Gdyż Kłopoty
i ambascosom, i z innymi tera-
noglami i interesami, osobiste
w miarę wstąpienie się nasza
niebyle zaradki, a zdrowie
na tem cierpi i wyleje. —

O Stanach i innych rzeczach, ni-
wiele, a przecie zbyt mało napisali;
bo najpród nie wiem czy są one
właśnie na przedmieściach, czy to nie-
czy na — — — — —
na 3^o — — — — —

Wiele polkojow i iakkich? - se ^z Stajin
i Wozowonig, czy nie? - Co ty
tyry Merblow i Rubennego
wydzienia, my wprawdzie tak
najlepiej, ale teraz istniejemy
bo dostawimy sam hardet. -
Skupic to worytlo nowe
i dogodne, a proszony wyieidia
je przedai, daleko finicy
bylo by wypadlo. - I tak Dzido
Merblow niedostajemy musiel
sin dokupic, - Rubenne nacznin
stalic, bo dawali nam sam terezny
a Kredens cathium nawz wtasny
za bedy Stany to was prepar
trywat, ale mi nierwotowic
szupetnicie instrubny, abym
wiedzial ialficy szukac.

Przyebawory tutaj iszeli
szelloniczny upieranie vi
stai w najdrowszym stobelu
ialkim ist Goldene Lamm
na Leopoldstadie, i Erzherzog
Karl tu w Miesci; - to naple
pij bylo by tu naprzeciwko
naszych polien sur ungarischen
Krone gdzie ja z porztku
stalic; - tonicy ialk gdzie
indry, a nie gorzy, co do iedzenia
moj nawet fi epicy, bo u roimych
iadatem, a konie koncow tutaj
vi wracatem, prekonawory z
istalic sami, moie i epory istalic
tutaj o to czy tanec ist gdzie indry

jeżeli byście chcieli stać w tym
 tu hotelu naprzeciwko Nas,
 to napiszcie mi w więcej dnia
warrego przybycia i wiele i
innych pokójów, a ja obstało:
 wad bym napręd; — bo wy wiecie
 jak tu w wiedzniu; — moja iedzie
 do północy od iednego hotelu
 do drugiego, i niezwalić ani
 iednego pokoju. — Niem wy
 stądnie sobie dobieście: jedi
 ja wam do wyboru przygotuj
 dlugo podobno pokójdzicie w
 hotelu, bo tu stoney w środku
 północy truda nalic; worytki
 racynają się seit Georgii, oder,
seit Michäli. — Ale i to iale
 do oprycia; — moie się i teacnie
 Glacrego war Micis traa ma
 dawek Examen, kiedy do północy
 szkolnego iszere daleko. — Niwim
 My go i tu w wiedzniu do Examinu
 sprijimiewy. — Cesarz Popyiołki
 iji wyiebat pwrora rano; bawid
 tu tylko dwa dni; i widzieliwiny
 go dwa razy o dwa kroki. —
 Laekam podtkiej odpowiedi twojej
 i instrukcji względem stoney,
 a potem podtkiej przybycia warrego
 kłofm się worywy iale tu iestety
 niezmiennie iszery, z upraguizem
 wyglądamy, a temperatura was iestety
 i re worytki iest seit Georgii

M. A. Monsieur
Monsieur Guibert
Pawle Kowalki
Signeur de plusieurs terres
par Przemysl
Czekinie à Medyka
en Galicie;

№ 2.

Wiedeń 8^{go} 18^{go} 845. 16

Moi Kochani Panietwo
Uniostwo!

A co? he? jak? - czy doprawdy
mam ja 6. listów napisai, nim
się waszego przybycia doczekam?
To by już niabyła Suropryza
albo Niepodzianka, ale stusnie
zapracowana nagroda, a ja
cię proszę do Was Koniecznie
niepodzianki spodziewam; -
i chcę, Koniecznie niepodzianki
zawraonę, tak ialko pisat; -
a wraonę, me Stercula, ialko
Eugeniusa, a czego gardła! -
Gle raz nam drwonek zadzwoni,
a drwoni ialko go ktos muszy
proszem idnij tu panie nie
ca pfe! cały kwadrans! -
to ja czekam i czekam,
i chcę, wraonę, a niemożę
bo zawsze cię pożarę nie to
ktos inny, a nie ty. - proszę
diaycie więc prośko, niech
już raz wraonę, bo te wstopy
mywanie cię możę mi zawładzić,
i bydacie mieci na uwimieniu.

909

Ładnych detailisio alias uaxe =
gółow o Nas niedonosze, wam,
ja wż różne ciękarwe / bo byśie
moie nieprzyiechali takę przytko.
Radez wam uerine, przyie:
diaycie iaktrayopiesznie, iekili
niezambogli was ierced do
ciayę propter comunioneum
bonorum, co by się mogło
iessere i cetai iekili się
w to bawicie. - My tu bardzo
skromnie i cicho żyjemy
a iakż mimo tego nam zabralie,
to przytępiemy takie do tego
towarygotwa, co to, to, colego
niebna od drugich Włochy mają
sabiera & patriotyzmu.

Piechany was i ceterujemy,
i co się komu należy, in granio
tak iak was Włochy.

Eugenia

A powieźdź trójcy Babie
niech się niepuszdra i niepuszdra;
moję Braterskości niech nieustudzi! - nudzi, toudzi, budzi,

WIEŃ
8. DEC

A Monsieur
Monsieur Guibert Pawlikowski
Seigneur de plusieurs terres.
par Przemysł
Czarkinia à Medyka.
en Galicie.

Wiedni 30^{ty} 1845.

18

Pochany Gwalbencie et Comp^{nia}

Nietylkom sawrasnag, alem wywlo-
czył na Lollie w gore! proceytawoxy
w twoim liście że prędy tu prędy.
Dzieci iak pierwotnie projektowalicy
a nawet moie prędy iak my by się
was spodziwaly! — My by się was
spodziewali po zdanyh pódroczym
Examinie Micia, a zatem a poczt.
Kiem Kwiecniu; — ale chcecie nam
oprawie Miespodziawly? to prędy
prędy; to na prawde wozycy na King
wzylle do Miasta iady, — a co się
stycy aby was Micia Kollie wkol,
Wny niestracit? — to mnie się
zdaje że kto umie, to Examie
wzody mu zdai wolno, tak w
pomyśle iako i w liédniu. —

Jedli zaś ceytore pisanie moje
prędy was ma swabic tutaj, to
iak gotow i dwa razy na dzien
prowai, bo Koley i Larusa a tom
samim i pberta dwa razy na
dzien teraz odobodi; — ale wane
uik tabi; aby iak się miata ilow
moich listow wypriczgu Kollie wzylle
2 Waspiwosaych do 12^{ty} Missicy; bo w
Kollimie prędy oraw mi listow tutaj
prędy; — Jaby w tallimie sto Kollie
do moich listow teraz odumnie was dohodog
gub, umioryzta się licba missicy
ory, dni, obrym prędy oraw orędy
Joraw Naw, wawcogtu wybycia.
Czyli icili puz 12^{ty} Missicy odbrilicze odumnie 6^{ty}
to iak obieracie teraz odumnie 6^{ty} listow, aby wicini tu byt

Przerazites' mnie wiadomością, o nowicy
 stabości Henryety..... ale iak to dobrze
 poins się, o czerwi' tallim dowiedzieci
 rarem z tem poinszeniem że insi się
 minęto, i znou jest insi dobrze. - Niechre
 Bóg bastkowy obroni ig nadal od tallik
 negadw i wryerz zdrowia statago, blony
 igery wam wozymtallim tougub a cety dury
 Ale przyididycie ta poddy, to sil nactio
 tutey mowkiy opowmy tery to chorofie
 czy wozell'ity inry b'edrie; - niedany się
 a iessure tlepię abymy niemieli: Komu
widawai się. - O moim zdrowiu nie
 wam na obytli niedoniesz, ai prakko-
 nacie się onim nasernie. - Jasia Kuchty
 iszeli Kuchars tu z sobą imie' niebydnie
 rozucie w przyidie w Chadiorowie; -
 tam iszeli niezapomni tego czego się niedo-
ueryt! Dzeuka się za naszym powrotem,
 il b'edrie gotowat co umiat, gdy nieumiat!
 A teraz Konery siest'igze tam wozymt
 troje naysrodecumy; moy Aladmit
 b'edry tu d'is w b'edrie w Mendurce
 i moy b'epadie; chce się tallie przypina
 a moi wozymy chorem powotazaji;
 niewolllayie! niewolllayie!
 ale przyidie przyidie d'azie 11

[Handwritten signature]

[Faint handwritten notes in the left margin]

Ja rozylałam serdeczne uścisknięcia drogiej Siostrze
i ukłony przyjazne kochanemu Wujaszkowi,
Luzem mojej rozbiły znowu Miciem abyście swój
przyjazd do Wiednia nie zulekali; - proszę
waszemu sto. -
Mieczysława

Ja całuję serdecznie Paerki kochanej
Cioci i kochanego Wujaszkę i oczekuję
z upragnieniem ich przedkrego przybycia
przywiązana Siostrzenica
Eugenia.

Ja całuję serdecznie Paerki Cioci, i Wujaszkę
tam moja prośba żeby i tak najprędzej tu przyjeżdżali.
Ja proszę kochanych Wujostwa żeby i tak Wanda D.
przyjeżdżała wraz z Miciem do Wiednia. -

Mieczysława

J Cioci, i Wujaszkę
i ich drogiego ptaszka
szczerze ścisną i całuje
wygląda i oczekuje
mata Halcia.

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski
Seigneur de plusieurs terres
par Przemysl
Chebiez à Medyka
en Galicie.

DEC



[Faint, illegible handwritten text on the left side of the envelope flap]

[Faint, illegible handwritten text on the right side of the envelope flap]

Wiedeń 12^{go} ²⁰ ~~1845~~ ~~1846~~

Moji Kochani Uniościwo.

Po odebranych liście waszym,
dov' dopierso zebrałem się,
do pióra i to tylko na krótko,
bo wy wiecie że to ca rozganyse
rozłożowanie się tu z palnity
która tu tam dwa tygodnie
prybyła. — A celom tego listu
specjalnym, jest: nawowienie
was, byście nie oddawali do
prybyłego roku i to ai z rokiem
szkolnym waszego tu przybycia,
ale przyjechali i wstępowali;
bo co nam z was iak przyje-
dziecie ai sa rok; — i jedna
Lima — a na wiosnę i w następi-
nawę wyjazd, — i jedna nawoowa
wara niepowoie, bo trzeba
bodie objeż potoczyla nawiębu
od profesora, któremu się
stępnia skowery profesora;
a wiec sa i idam prybyro bycie
iak odjedriemy; — a jakby nam
wilo byto gdębycie wyfini teraz
prybybłi, a prybygniey
z porgthlich wiosny, Wajja,
von Georgi? — wokat rok
szkolny dzieci się na dwa pot;
roczar, to moziecie sa częci lucy
tutaj i na wiosny, nie bo nie częci
w ferieni.

Jeżeli mi powiecie że bieda, niedra,
brak funduszoŃ, błętko bez
moneta i miary!... to i my
bez nich nieistotny, a fundusze
~~nie~~ wiecie ialkie, i precie
niemożliwy zwolkać Turcy
i oświadczyć tutaj; - i wy niewłaŃ
kajcie na polnocy, - im polnocy
tam gorzej, tam trudniej; - a bierze
imi niema tam ha co się patrzy,
same szaryoty, - i na coś swaw
tego P. L. J. L. gdybym tam się driał
w domy, ~~by~~ byłbym się co obwila,
co iminutę, ~~ber~~ wyprocyntu, i
skorowalnym, - a tu iestem
zdrowy, choi wiem że tam
w domu wyrytko iŃe i dria
ale się, ~~nie~~ patrzy na to,
wie i zapomina. - Karacie
trudno, a patrzy się na to
i nieradzi, mylno. - Ego
pryieba tu, a Machina
pódyć tak iŃe wsta, a
Inawet moie i lepiej, iŃe
niebódy się spuchra i na
to ustawicze umiarowanie.
Quod erat demonstrandum.

Daję mi się, siem was mellowit,
 a wie przyciżycie, albo
 prebocaycie mnie o mylajm
argumentowaniu. Stwedon
Podor; i wellojze na Opowied
 dajdujzeq, nie wiczej ani
 wlowka niepiore; - bo e
 wami treba tak, - inaczej
 bycie nieprytko napisali.
 Wiczej o sobie i o nas donias
 inng rary iczeli bydrical
 przezni i mnie wubac
 bo inaczej ialk sie ratneq
 punctum. —

Ciolkam Was i sam
 i od moich worytklich
 Das worytklich nag:
 sanderniy. *[Signature]*

~~At~~ Monsieur
Monsieur Guabert
Nawilhoucki.
pet premier
exhonoré à Medyka.
en Galicie.

Wiedni 30^{ty} 7^{ty} 845.

22

Kochany Gwałbercie.

Wstrząsanie które Nas wspólnie
dotknęło, winieniem Ci wynurzyć
wrażenia oś moją, za troskliwość
i iadę starać się złagodzić moją
smutek; — i istotnie radość i nie-
opodriwanego przybycia Łony mojej
która tu szła do Akademii
przywołała, a za którą tyle byłem
zły i gnany, otłumili pierwsze
wrażenie przywiziminy przez niez-
smutną wiadomość, i niedata
zabawi moim braci góra, co byłoby
niezawodnie nastąpiło, gdyby ta
wiadomość swą łonę na zdrowiu
i samotnego mi nie tu zastala.
Łona moja zabawiwszy tu 10. dni,
w piątek odjechała do domu dla
wybrania się z dziećmi na
wizytowanie do Wiednia, gdzie
w połowie przyszłego miesiąca
się jej spodziewam. Byłbym tu
z wam rozmawiać do domu, tutaj
ich dohortować; ale mi moją
Doktor nieporwalał przyjechać
rozpoczęty kuracji, a także
bardziej się zdrowie moje zdawało
się już być na lepszym stopniu,
a po

Wstrząsanie które nas wspólnie dotknęło, winieniem Ci wynurzyć wrażenia oś moją, za troskliwość i iadę starać się złagodzić moją smutek; — i istotnie radość i nieopodriwanego przybycia Łony mojej która tu szła do Akademii przywołała, a za którą tyle byłem zły i gnany, otłumili pierwsze wrażenie przywiziminy przez niezsmutną wiadomość, i niedata zabawi moim braci góra, co byłoby niezawodnie nastąpiło, gdyby ta wiadomość swą łonę na zdrowiu i samotnego mi nie tu zastala. Łona moja zabawiwszy tu 10. dni, w piątek odjechała do domu dla wybrania się z dziećmi na wizytowanie do Wiednia, gdzie w połowie przyszłego miesiąca się jej spodziewam. Byłbym tu z wam rozmawiać do domu, tutaj ich dohortować; ale mi moją Doktor nieporwalał przyjechać rozpoczęty kuracji, a także bardziej się zdrowie moje zdawało się już być na lepszym stopniu, a po

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Paulikowski.
par Pruntyl
Belinie à Medyła.
en Galicie

Moi Kochani i Drodzy! Ostrzymy
 Dopis mój na Wasz list, do radejmy był
 Donieci Adam o sobie coś piewnego daję;
 gdy wj, iednalkie Kurawa Lancia, piew-
 cizga, Donioz Adam pynaguminy
 iak mi iest teraz! - Podobno przed
 wyjazdem moim donositem Adam, ze od
 Abrezo sam od siebie wj zagot, - ale
 tej zagotoway wj, wrocił wj katorzania
 Kłidy, i wj 11. tygodni piewny miety.
 Piew cety, Michyze Czerwiec przed moim
 wyjazdem, ledwie nie co drugi dzien
 miowatam katorzania, i to mój wyjad
 wostrymywato, i w nawozie zapalowanem
 oim, na cety tydzin do toila i to piewoty;
 katorzania, notaty, a ia zaver po ty
 subre udatem wj, w podwoi i piewkhatem
 tu 12 Edipia. Lona moia dprwadatanie
 az do Curywa, daly ni pownolitemicy
 iekai, kwtawera piewkonawory wj, i w
 podwoi mi niewolodri. Jest to ty tylla
 Michal ze mra; - po roblonij Cury-
 wji pobarato wj, ze dawne miobtoy;
 kłury, kłontylla po cewi waispawo
 ale niewygotone byty, gdyi nawozono
 imie tylla b. Pli tylla Byryji
 waltodri, to iest potawie do tego miewa
 gdzie nazywone byty kłortury i to
 sobie ni wrylliwie knowa rosty, i
 staly wj poryrywa mego kłepienia
 do kłorty i kłemobidawa wj pory-
 cety; - te iednalkie notawa iak mi
 mój kłellan obicuje same z siebie
 gdy kłortury waltodri wrylliwie wyle-
 krowi i wrylliwie. - Ale mój kłellan

Wiednia 16^{ty} Siepnia 1845.

W IEN
17. AUG
A. Mony
Koncine Gualbert
Pawlikowski
par Przemysl
Czekinie à Medyka.
Galizie Autrichienne.

Moji Kochani i Drodzy!!

Juz to do Paryża trochę mi za daleko,
ale zamiast do Lwowa, zdecydowanie
pojechać do Wiednia i tu iestem
na wyjeździe. Wszak mi nawet do
Wiednia bliżej, bo choć odległość iednakowa,
ale tu mam pół drogi koley żelaznej,
może więc drugiego dnia będę w Wiedniu,
a przeto dla bezpieczeństwa biorę z sobą
Michała, któren przy mnie został pół-
Chirurgiem, takż i ja sam iestem
iuz pół-Doktorem. —

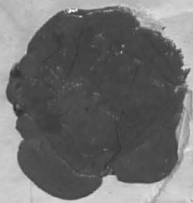
Doktorowie Lwowcy po zrobieniu
Konvyljum przesłali mi swój Ginyę
która iest tego gatunku że pomyślałem
sobie: „Co by ja stał konie koniecin
poimny, że przecież trzeba gdzie poje-
chać do Wiednia, wół to uoluntownie
zawaz” — podalem o paszport, i iadę.
Kontraktowa futereja moja edatem
na Adwokata wójgo Cybulskiego
któren i procent złam na lądęcy
na zlecenie wyptacie, albo do rydl,
ciżeli będziec we Lwowie, albo na
ryce Adwokata wawrego Raryniskiego,
o czym śmiew to w Włoszpanistwo ¹⁸⁴⁵
awizował. — Jesze mam dwa
listy pisai o tem wygotkłem
do moicy Matki i do Tetyusa
spodiewanego teraz we Lwowie.
A epistolam się iuz ogromnie

w tych dniach, co'se 12. listów, -
do Profesorów, ^{2^{da}} do Adwokatów, ^{3^{da}}
i do różnych a rozmaitych osób; - z wy-
raznie iak przed Kontraktami,
Kiedy się samemu na Kontrakty nie-
idzie; - wybaczyć więc się nie-
mogę, - O zdrowiu moim
iż się dowiesz, iż tyle jest lepszego
że imi 11. tygodni iak niemiatem zatrzy-
mania; - że imi długi tydzień iak Ab-
nieidzie za mnie iak Kłopotawa iak
dawnoż była ustawianie się prawie czu-
ale za to cierpię iak ból, nie tak
tamonie iak wazny trytywienie
w łosciach a rąki w stawach; -
byłoby to astrogiczne? - ta oboli-
czność i zwrócenie się hemoroidów
w zwyrodnienie, drogę, bytoby more
ukłonności, do przewlekania się, dabości,
ku czemu sprytna pomoc lekarska
była by właściwie na czasie. Dlatego
iade, i dlatego Abscesow w między-
kroczu Kłóten miał nożyć niepotrze-
żeli się podreperuję, to iż się przed
żewię, dobiegnę do domu, aby żona
i dzieci wellowowie reprezentować;
iżeli zaś Kłopotawa moia Kłóty potrawa,
to rąki oni przyciągą do mnie do widnia-
Kłóten iak Boże serdarnie was i wasze
mierka, również i od moich wszystkich
domu i od Boga się należą przyciągam.
Kłóten

9
MAY 1847

Mogilany
3. JUN

Monsieur A. Monsieur
Gualbert
Pawlikowski.
par Przemyski
Lachinie
12
à Medyka.

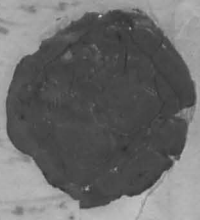


Kochany Gwałbencie.

Dziękuję Ci bardzo za twoje dobre słowa,
 że o mnie pamiętacie! — Prawda
 jestem niewdzięcznik, bo radko do
 Was pisuję; — ale cóż Ciem daję?
 Kiedy niema nic dobrego, tak co
 do zdrowia jak i innych okoliczności.
 Chłoba moja przynajmniej niepo-
 gorzyła się, bo nawet moje nieco
 mi i lepiej, bo wiadome Ciem parow-
 szymi czyli napady niebywają.
 Tak ekste i mnie się upomnę;
 a nawet w ostatnich czasach moje
 hemoroidy w rtaśiwe im więcej
 zaczęły brać kierunek, co byłoby
 wella nieile. — Ale cóż? — inna
 bieda... — od osmiu miesięcy, i więcej
 so ^zbra uformował mi się nieznamien-
 iabij Gur w Miedykroscu, — ten
 mi śladnych nieoprawia dotychczas.
 Ai tebae dopiero w tym miesiącu dojrzał
 i przez Kataraktowanie otworzenia
 został... ale co z tego będzie?... wieszka
 kwestya... czas to rozstrzygnie, a moje
 im jest rozstrzygnięte, i weli się to
 nie da zapisać... Prosta Ciem Raport
 obywateli Kwołofida Doktorom na rze
 Kławy, Kłorach werwie na Consilium;

Wojława
2. MAY

Monsieur A. Monnier
Pawlel Gualbert
Pawlel Korowski.
à Medyka.



[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]

to tu u mnie bywa ieden z Wielicki
Borkowski, a drugi z Krakowa ^{Placem}
ale niewzbudza w mnie zachwiania; -
pierwszy chce się chwycić środków
niezmiernie harcicarskich / ^{publimatami} /
z których na dale obawiam się skutków
szkodliwych; - drugi palijazami
środkami traci czas dobrotowy,
gdzie na razie tylko może to być
się zgocić, a spadawicy stanie się
mnie niepodobni twemu. - Ciekaw
z niecierpliwością priny ryki wyrobku
ze Lwowa, a tamczasem lewo powie
dzieć może się wegetuje. -

W innym względzie także tutaj
kłopoty i tak i tam u siebie. -
Tu wprawdzie nie przez powodzie,
ale tu kraj głodny i wielka drożyzna.
Ludzie nie mają co jeść, nie to co
sisić, a cięto wytracili przez
brak pracy, niemożna wyjeździć
ani ptęża, ani brzozy, a Lwowa
miał. W fevrieni się nieobsiata, przez
kto, bo i tyta niedosiata, a wszyscy
ani ziasta; - a Lwowy teraz ^{nie mają}
obsiata przez niedostatek tak cięto
i tak i Lwowa; - wszakże i ja nasie
nie kupię, i to po drogich niezmiernie
Cenach.

Radiszów 29. 9^{br} 1844. 33

Kochany Gwałbercie.

Mea culpa! — Sprawiedliwie
się skarżesz że tak skąpy jestem
w piwaniu, odebrawszy twoją
twoje listy, które tak obowiązującym
się dowodem twojej troskliwości i
przejmuni. — Ale moje zdrowie
teraz jest takie, że jednego
dnia przez otłobici piwać niemożę
Drugiego dnia powiem sobie, dzisiaj
odpochnę, po wtorkowym, a jutro
piwać będę listy, — a i tu jutro równo
otłobici moja mnie napada, i tak
ciężko zbieram się piwać i niepić.
By tak, Kochany Gwałbercie,
ja nie powiedziałem o zdrowiu
moim doniesi Ci niemożę; —
napady wprowadzi nie są tak wiele
nie tak długo trwające jak dawniej,
ale za to częściej mnie nawiedzają.
Odpowiadając mi wód, przez Kargera
zwane Rocaro, — sprawdziłem
sobie że słowami pić ich, ale
coś? myślałem mi i tak wiadomości
czyli, z roku 1843²⁰; i coś one
moje skutkować, kiedy i świeżo
z flaszek, a nie przy imięle piła,
niewiele zwykła pomaga. —

Stapivatam więc sobie świeżego przez
Kraków z Triestu, ale trzeba na niego
z Kilkat tygodni sacceloć. Uprzedzi
~~o~~ odyślowanych przez Kaogera
z góry i mleka tallic dotąd nig-
dzie niemożliwym, bo mnie więcej przed
Kilkat tygodni Karol li Katar
niezmiernie uporczywy. — Tak więc
i polepszenia w Szabosie moim
być dotąd niemożliwe, — chyba to stara
da Bóg nastąpi, gdy się skutecznym
ordynowana Kubańska rozpoznanie. —
Ale co ci ty się skarzyś tallic
moją drogi Gwałbenie? — To li
Kilki dotknięty materialnie,
o tem ja wiem i nato cię, iak
vam mówić filozofem, bo i
ktoś od nich w tym swotawera
Roku wolaj? — Ale ty edajcie
się cierpieć moralnie, iak to
z twojego przegląda listu... —
Robicie widzę się że maq wiem
się wylat być troski twoje na to
przejazdi, a moie by li to i ulga
przynisło, moie bym li nieś i
wyperawadawał, iereli troski
twoje są moie peręćci imaginacy
sufferance

niezmiernie uporczywy, — Tak więc i polepszenia w Szabosie moim być dotąd niemożliwe, — chyba to stara da Bóg nastąpi, gdy się skutecznym ordynowana Kubańska rozpoznanie. — Ale co ci ty się skarzyś tallic moją drogi Gwałbenie? — To li Kilki dotknięty materialnie, o tem ja wiem i nato cię, iak vam mówić filozofem, bo i ktoś od nich w tym swotawera Roku wolaj? — Ale ty edajcie się cierpieć moralnie, iak to z twojego przegląda listu... — Robicie widzę się że maq wiem się wylat być troski twoje na to przejazdi, a moie by li to i ulga przynisło, moie bym li nieś i wyperawadawał, iereli troski twoje są moie peręćci imaginacy sufferance

niezmiernie uporczywy, — Tak więc i polepszenia w Szabosie moim być dotąd niemożliwe, — chyba to stara da Bóg nastąpi, gdy się skutecznym ordynowana Kubańska rozpoznanie. — Ale co ci ty się skarzyś tallic moją drogi Gwałbenie? — To li Kilki dotknięty materialnie, o tem ja wiem i nato cię, iak vam mówić filozofem, bo i ktoś od nich w tym swotawera Roku wolaj? — Ale ty edajcie się cierpieć moralnie, iak to z twojego przegląda listu... — Robicie widzę się że maq wiem się wylat być troski twoje na to przejazdi, a moie by li to i ulga przynisło, moie bym li nieś i wyperawadawał, iereli troski twoje są moie peręćci imaginacy sufferance

M. Nierpisat's minie re zlecania
 P. Zawornickiego o Gubernante
 Paryzianca, - Teraz otrzymawoy
 od niego samego list w tymie
 przydmiscia, musy, sup odpiy woi
 zia ia francuz z Botomgi, ca. 1000. Altem
 paryzianki nechocka.

Mogilany

2 DEC:

Konwincz Gualbert

1288 Konwincz

Barthel Kowalski

Wojownik z Muszynie Teres.

par. Przemyski i Medyka
Łachini



Za ryczenia szczerze dziękuję ^{my} Ci wzajemnie
 Ci ^{my} Wojownikiego leprego. Swołkam
 Was Boje okadernie i waszego miękkie
 Od waszy Łony i moich wyrytł i k
 udrzy Łony d Łony pomija, ucatorowis
Łłony i co wy Łony walery, radgeram.
 Łony

Stożary Gwałberie

Tętar dopiero ci odpisuję na Twój
uprzejmy list 4^{ty} p.m. pisanym i
imieniem Stary i matki Heleny
za zgodzenia Wasze szlachetne i
obładowe. — Miatem tu nieco gości
z obłazki tych ziemian, których wylona
czyli była z dalekich stron, i do niedawna
na tu bawili, prócz krwonych moicy
Łony: iako to Ciottli, brata podkomora
i parę kuryńców, — byli tu także
bawicy na kuryńskich w wielkiej
Cybulotki Adw. i kuryńcy Obywatel
z poltercia; — dosi' powiedzieli się
po 24. wóh do stołu nas wiazywato.

Co się tyż mego zdrowia, w siggu
drogi, dosi' oszczędziwie bez napadów
cięż obowato, a nawet do potowy przesłano
Miszica, — ale za to potym w przedczym
tygodnia co's trzy razy miatem napady
worelalko nie tak łasce iako by
we Ołwowie. — Tętar znorwał spokoj
ale w tych dniach przy zmianie
Miszica znowu upodriewam się
zwylkłego pogorszenia. — Także to
moim życiem, że w ciężkich potowach
obowach, ale czuję się iż się ulitnie
i dopomocie mi w iaki sposób do odzyskania
zdrowia.

1775 20
K. 100000
1775 20

Mogilany
13 SEP.

12
A Monsieur Monseigneur
Gualbert

Baron de pluzianus
à Monsieur de pluzianus
par Monsieur de pluzianus
à Monsieur de pluzianus

~~Mogilany~~
Luzberg

Radziwoj 25^{ty} Lutego 1844.

34

Moi Kochani, Drodzy Uniowie!

Spragniony jestem wiadomości o Was
której od Waszego z tyg. wyjazdu dotąd
nie miałem; — i jak się czuliście?
czy zdrowi i szczęśliwi? i jak wam się
powodzi? — co porabiacie? — Kiedy
pojdziecie do Szwajczerji, — i jak wam
się gościć w Górze i w Ławicy?
Cóż tam w Ławicy słyszeli,
lub słyszacie mówili? — My tu
słyszeli od naszego Doktora Bocz-
kowskiego, zaraz po naszym djeżdze
że opowiadał mu ieden z jego
któremś projekcie wzięcia w posse-
sję Szerezyca i szedł umyślnie
do Warszawy do p. Skarbatowskiej,
że mu ta odpowiedziała aby się
udał z tem do Tytusa brata
naszego, któremu oddana Admini-
stracya tych Dóbr? — Toż samo
mnie potwierdzić i Szerezyca
oficyalnie; — zdać się więc być
rzecz pierwszą, jeżeli nie jest bynajmniej
możecie co słyszeli o tem w Ławicy,
to mi doniescie, bo to jest cięka-
wa okoliczność, — nie dlatego abym był
w tem interesowany, bo mnie szacie
że może nawet niemrawo mało iestem,
ale dobre wiedzieć co się dzieje na świecie.

Mogilany
25. FEB.

12
A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski
Signeur de plusieurs Seigneurs
par Przemysl
Czekinica à Medyka.



Radziwoj 25^{ty} Lutego 1844.

34

Moji Kochani, Drodzy Uniowie!

Spragniony jestem wiadomości o Was
której od Waszego z tyg. wyjazdu dotąd
nie miałem; — i jakże się czuliście?
czy zdrowi i zdrowie? i jak wam się
powodzi? — co porabiacie? — Kiedy
pojdziecie do Suowa? — i jak wam
się gościć w Gorze i w Łaziercu?
Cowie tam w Łaziercu słyszeli,
lub słyszeć musieli? — My tu
słyszeli od naszego Doktora Boer-
kowskiego zaraz po naszym odjeździe
że opowiadał mu ieden z jego gości
któremu w projekcie wzięcia w pospe-
szy Szerezyca i szedł umyślnie
do Warszawy do p. Siemakowskiej,
że mu ta odpowiedziała aby się
udał z tem do Tytusa brata
naszego, któremu oddała Admini-
stracyę tych Dobr. — Toż samo
mieli potwierdzić i Szerezycey
Oficyalicy; — zdać się więc był
razem pewny, i rzekł nie jest bynajmniej
Możecie co słyszeli o tem w Łazie-
rcu, to mi doniescie, bo to jest cieka-
wa okoliczność, — nie dlatego abym był
w tem interesowany, bo mnie zdanie
nie może nawet najmniejsza mała iść, iść
ale dobre wiedzieć co się dzieje na świecie.

2.

Wraciu bilernu moimn byto u praelia
zostawic, bo tu kielka krelajz na
was zostane iwieie, a pojiny
banfry byt by doiechat i podlug
regestryku odebrat. ety, ety, ety

Co do projektu waszago aly
dopiero so niedzielu przyiechat -
i a we wtorek, - ba czemu nie czar
w niedzielu - diechaj: - ten mi sie
wcale nie podobat, iest to projekt
najgorszy, najniegodniejszy, najnie-
krośniejszy, w swiecie. - My
Wilye obododiny nie w niedzielu
ale wedlug nakazu Ligdra Probosza
w Sobote, iestli wiec mamy tamci
z soby gitalik: a sy ich niealiczone
stosy od 3^{ch} rotanych Organistow i
od Bernackow z Kalwaryi: iestli
mamy iest z soby ryby napuszczane
do Cherezowaru, magge temczasem
wydziechaj z teploty by iur podry
byd' zarownytemil. - tedy przy-
iiedziacie konieczni i niekawod
nie w Sobote; w ktorym to sarie
iestli deaysza waszatem samym
podobnym ratwieidri moy projekt
posely po was koniecznie iur
intro na noc, bycie sy nieopowiali
pod noc

Moi Kochani Umioścwo!

1. Umysłnie postawem po Was. Konie
 zaraz ex abrupto, aby Was tem
 przynagli, przynusie do przedniego
 przjazdu, bo wim siecie Marecki
 wrednicy ~~z~~ Wami pierwiej w
 Konferencye, w parlamentarne
 się wstawoy, trudno by skonczy
 w tym starym robku; — a mnie
 o to chodzi. że teraz pogoda
 i droga ialla tala, — a w jednym
 dniu mogła by się zmienić w
 zawieszony i wieszony
 w którą trudno by do Radziwojow
 krafi i dobiec się, w toll Cesa-
 rkiej drogi. — Ale szuka mi
 się, nieudaba, mimo daney instruk-
 cji że konie mogą tam dzień prze-
 celić; Wassa marecka Mosk
 tożumnie, a praezta jest
 ku osiągnięciu zwoloty dypl-
 matycznym wybiegiem. — bo i tu
 są przecież praezta w Radziwojow
 a wody dość, zella przez wieszony.

4.
Imperyalow Kuro we Swowie
swybble koto J. f. h. m., eradem
Kilka & ^{nie} wyciey; - w Krakowie
niewiem, ale ty mi tak amieriaz
ialk bycie ~~to~~ moira. Naylepiny
uday sie do Modera (ubileta
w ryzku naty ofmizy pisni
bycie Dona pani Artursey
a On albo Ci razar do siebie)
pongdrezo sprowadi weclara
i oszukai Ci nieda, albo i
sam klupi iereli by potrzebowat.
Jereli by z weclarami miata
byci sprawas, to intos do wiciora
przed Sabasem toubu by sie zabawat.

I moy Micis z rionym upragu
niem wyglada swego, ale iowre
z wiflorz cielawoscia moie mata
Halicia, ktory by to w glowie
niemnie pomiesci iak moie byci
dwoch Micisow, a treba wiedzie
ie z tutezym bardzo by zabawat
coi to dopiero bycie ze swierzym
Micisem. - Przyidajcie wyc
ini przyidajcie moie Korbane
Marek, tytko bez Migrony
to wobie wyprawiam (Moielli)
i ktory Ci co by Kowu naty
od wrytlich moich i od ~~victis~~ byci
Luz

N^o 4.

Wiedni 22^{go} 1845.

38

Moje Państwo Kochane,
A co to? — Ja piszę i piszę,
to z Wiednia, to z Radziszowa,
to znowu z Wiednia; na różne
sposoby się biorę; — a Wy i nie-
przyjrzacie i nawet niepiszecie.
Kłoda iem niedał Lusa ani
do Medylli i nie napisał wam
takiego strachu moim przybyciem
iako w Radziszowie, gdzie ani
pfe było, tak się może poprawota-
cafli! — Ale przyjechał, nie-
przyjechał, — ale odpisać choć
Dwa słowa na tyle moich listów,
przećci się godzi? — Tęskno na
stronie; — Proszę was iednak
dacie o sobie wiadomości, — bo
czystem niepokojny czy niema
u was co złego? — czy zdrowie
lepiej znów się niepoporzyło?
Ja wrocitem tu z Radziszowa
w piątek 19^{go}, zdrowo i szczęśliwie
bo i miękko zastaniem worytłich
zdrowych; — tak więc bytwaś moja
w Radziszowie tygodniowa, zabrała
mi z podrozie tygodni czasu; —
widzicie iako to iedzie można
tako takim nawet iako ja Lusa-
lidom, byle niemniei familijny
Chabosi, tak swany: Marudryt.

to tąd nie wam niedonosz; dowiedzie
się i all przyniesiecie, a not samego
leparat Rospjivlliego, a kłótnym
mowiec się tu zjechał 29^{to} b.m.
to na Wazze przebycie wielkie
tu w Wiednie podynuiono przy:
gotowania. — Gdyby nie przez Boshai:
iki i wadowiecki Lyokut i all
mewlozyci mógli, — nie kłoby
było; — bo tam wielkie śniegi
spadły, a teraz puszczają to
odnie wielkie z tego śniegu. —
Ciekawy iestem i all tam kłob
lebowa? — O tytuwie
mi teri parę słow doniesie,
bo od niego dawno nie sady
niemam wiadomości. — Kłob mi
tu czy mówit, czy pivat, — ie mi kłoby
zichowai we Chopwie, u kłobiam
czy to prawda. — W Koncuwiczeli
był mi nie miat przed Chwytami
do was napisać, albo z Wami
się zobaczyć, — przynicie od nas
wzrostlich i all tu iestem nay:
większe we wtych Chwytach iestem,
u kłobian i u catorowia, id est:
co się kłobnaley.

Czekamy. *[Signature]*

Kochany Gwałbercie.

Imię Józef Rayterski, Malarski Polkojów,
 ten sam o którego zdolności miastę sposobności
 przekonał się niedawno tu w Radziwowie
 i którego praca podobata li się; — zamyslał się
 udać się w okolice Swowa, prosi mnie abym
 go polecił do którego ze znajomych mi Obywateli,
 co tej niniejszem czynię i polecając Go Tobie
 Kochany Gwałbercie, zdać mi się że w najlepszej
 Go oddasz ręce, gdyż tyle mając stronników
 i znajomości w tamtych stronach, pewno
 z chęcią na prośbę moją rekcesz mu otworzy
 pole do okazania swojej zdolności, która była
 raz poznana, i nie go dalej sama i tak się
 spodziewam szerokościę poprowadzi. —

Serdusne życzenia dla Was Obyga
 i dla waszego Mięsta Łycz, od nas
 worytkich i tak tu iestamy.

Radziwów
 15 / 1. 844.

Eugeniusz Niedzwiedzki

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski
Seigneur de plusieurs terres
à Medyka.
Cercle de Przemysl.

PAY
H

Moji Kochani!

Po odebraniu od Was listu
 z Wrocławia codnia posyła-
 liśmy na pocztę spodziewając
 Wasz obiecaney wiadomości przy-
 bycia Waszego do Krakowa;
 tyłko wczoray nieposyła-
 liśmy, ale natomiast ierdy do
 Krakowa nasz Michał,
 dla dowiedzenia czy o Was
 na miejscu. - Wrocit z tem
 że Was iszere niema;
 a saubtat Was u Krotca
 i pod Kóiz, gdzie stawali-
 ście pierwsi; - a i tu dier
 postawscy znownu na pocztę
 odbieramy list wasz iszere
 onegday w Niedziely piwany
 z Krakowa; - w tem
 moment wiec posydamy
 Konie razem, a pier
 tego osobno bryczki dla

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski.
à Cracovie.

ulionia florice cizaru; -
 a cellamy was into a
 obidem i ragnienem
 nay wiflorim, iatto seriem
 woyoy iak iestomy
 So was przywizani

Podivcov

Wtorek

19. 10 = 843.

2469
 162
 1868
 156
 156
 156
 36
 25
 209

Panie Gwałbercie!

A to co się znaczy? że Asindri
ani mon, mon, ani pisniere,
ani pienijere, ani odpienijere.
Czy Azan Dobrodziej się gdzieś
wzrost, że nie raczyło obdarować
swego powinowatego ani jakim
obdarowaniem? —

Alcort na stoczni, smitany
się napawa co się już waw Diije!
czyćcie nie chorzy? bo ja od
wzjazdu ze Chowwa, od nikogo
ani słowa z tamtąd nie dosta-
łem wiadomości, i nie a nie
o liowie i naorych worytkich
nie wiem. Do Kiebil prywatem
temu 3. czy 4. tygodnie, ale mi
ani słowa Kieodpivat choi-
prosiłem abyś doniosł, a was,
o Fytuselit, o Edwardie
jako się teraz niewia i woryt-
Kieil innych Brobach familii.
ponawiamy prosić i teraz,
a donosić, że się my jutro
worycy czworo, jedziemy do
wiednie do Micia, Roben.

578
przy Koncu tego Mięsiąca na
Kilka dni w Karpaty. - Jest to
seregularnie dla naszy wady
Kali didowagement sasto,
ze niezobowiązującym wyprzedziki
w Karpaty. Do ta dwa tygodnie
dnie z Koncu tego Mięsiąca
bydriemy tu z powrotem; ale
ty ścisze do Wiednia post-
estante. - Donieś także czy
niewier co o pani Józefowej
Nigamistaw czy Li donieś
ze Ostrowieckiemu quad
w Koncu i w Kallowem
wytłóć wygotła, ale to
co się narzwa wygotła,
ani parry, ani soria, ani
noweż porwa i jakieś gnia
soria było. - Sciskom
was tworzył nie traje
od na worzył nie jak
naprowadziny. Engel

Radziwow 7. 7. 1843.

111

Moi Kochani!

A co to takiego?! - Czy
ani słówka wiadomości o sobie
nam niedacie? - Mama się
o was turbuie, ja Felicja
się o was turbuie, moja Baba,
Zuzi, Genia, Wandzia, Micio,
Hłecia malenka! wasze
narwidło cięgle w ustach
i na języku, pełno na was
narębań i brzybków! - Opiszcie
mi zaraz, nie nie zaraz ale
natychmiast, bo jak nie to
kwita będzie z przejazdni
wolno wam pić i w łazni
byle tylko nie gdzieś, bo pfe
brzybknie cała łazni, iak
gonydrie wasz list.

O nas wam donoszę że jesteśmy
wszysty zdrowi i weseli, Genia
ciak nie ta, a Felicja iak ten.
Genia sturk szpiele stone
i woda fronicka, a Felicja szpie
się teraz w viarerany wodzie.

Kontraktowe interesy, powety mi
niele, bo ^{wydatkami} ~~pięć~~ tertiałitatem, -
azatem - Deltut Dziedictwa
potocryk i putromi ^{szkole} ~~szkole~~
wygokadem, przybytem, -
Si tu zdrow na Jmieniung Tony
przybytem. -

Lniwa piękne, obfite,
jiszere nigdy tyle zbozia
w Radiszowce niebyto, tylko
fermieni chylit i na kastyke
mata nadzieja z powodu
ostat poprednich. - Precies
dwi fermieni chylit, a Owies
kiszere w pola, niemam
ini gdzie skladac, bo worytki
stodoly i Progi sq szetne.
Tu was perowie pale nie
w Karlobadzie: to wam,
bo zewozq jiszq si urodzai
presticzenie. -

Tytuśów w mieście p...
 Lewin, zostawitem i...
 u Matki która jest teraz
 zdrowa i w tym samym
 to samo humore. - Maig
 ichai na Przece do Pol...
 i... się wybiorę. - Czy tutaj
 wstąpił będę raczpli...

O moich w...
 i od siebie...
 M... i...
 dla was...
 a od siebie...
extra catui was z...

Dwory...
 [Signature]

Mogilany

8. SEP.

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski.

12 à Carlsbad.

18 SEP
1850

Radziwów 18^{ty} Czerwca

842.

Moi Kochani.

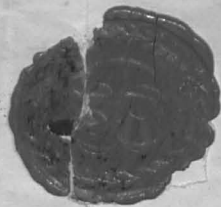
47

Boj Swiadczeniem sie do Was
zwrotycie niemoge, bo 20^{ty}
miejnosc byde dla terminow
kontraktowych we Lwowie,
a na 24^{ty} dla takichze termi-
now w Stanislawowie, sie za-
Eilwagen we Gody 22^{go} w poludnie
ze Lwowa do Stanislawowa
odchodzi, wiec tylko przez jeden
dzien wtorek 21^{go} we Lwowie
zabawic moze, i wscytkie
jnterjesy przed ten dzien
zabawic musze.

Bydli taskaw i wcieli sam
we Lwowie niecieta, przytaci
kogo na ten dzien z kwitami
swoim Bilcikiem tak jak
zwykle, abym mogt procznaki
kalericy Henyecie wyptac.
Bo jak nie, to zostaly na
Adwollata waszego Czeryn-
skiego, za jego temeracozwym
zakwitowaniem.

Białystok
2. JUN.

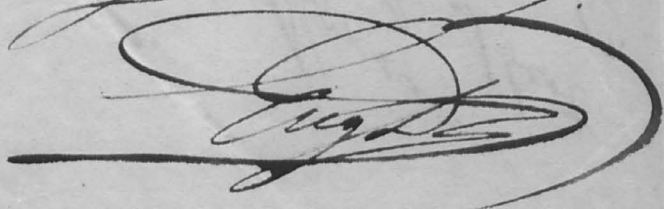
A Monsieur
Monsieur Guwalbert
Pawlikowski.
par Przemysł
Czekiniec à Miedyka.



Stać będe u Łozka, a iakby
tam miysca niebyło to w
Angielskim Hotelu, albo u
Matki mozna się o mnie
dopytać. —

List Wasz do Lwowa
mnie adresowany, zwrócono
mi tutaj; o kwanturze
o której donosicie wiadom
nie... jeżeli bym Was zastał
we Lwowie, poradziłoby
się temu, i poradzić się musiał.
Kowery, do rąk.

Lubkam Was sobie
i waszego Mięszka
iaknajbardziej.



z Wiednia 24^{go} 1844.

49

Moji Kochani!

List z Radziejowa tutaj mi przestany
w którym mi o zgonie Gumnarza Medyce
Donbsicie, z iatrosią odebrałem. Oprócz szkody
którą mniej więcej numerycznie obrać
można, tyle to sztuków szkodliwych
gospodarskich które obliczyć jest niepo-
dobniństwem! Musi to być w tym roku
i tak jak sekta podpalaczy, bo i nas:
Koto Radziejowa przed wyjazdem moim,
a i tak mi pisać i teraz, codzienna iluminacja
okropności, było patrzeć co wieczora, i tak
tuna, i to czasem w kółku na okoto
miejscach sącem! — I z innych okolic
to samo pisać; — powinien byćREQ
dociekać tego i potyszyć tam tamę surowo.
Mnie dotąd p. Bogliakos' strzeże, aby tak
i dalej, bo i na mnie cigilli to tak bardzo.
Tu w Wiedniu centem i w czwartym tygodniu
ale mój interes jest jeszcze w i na wlos
niepokonyt; — bo mój adwokat przez nie-
wiadomości adresował Pellera wprost do
Cesara, bez dodania mu gändru dra Hofmann
Justiz-Holla; — tego więc i w dwa
Miesiące przesłał do tajnym Kabinecie,
i niema tego sposobu wymoryć go e tamto,
bo Cesara urzował niemożna. —

Muszę podać Supplement, może to coś pomoże.
Z temi co potrzeba racjonalności porozmawiam,
a z resztą nie mam tu co robić teraz, bo to
nim wyjdzie, nim pójdzie do zdania Relacji,
nim z tamtych dwóch przystawę wiości, to
do Decyzji zaledwie przysiężę na Wiosnę;
Chadzę do domu na święta zdziwi; jeśli
bym miał dość czasu, to wstąpiłbym do Was,
a iak nie, to daruję, bo tak długo Dzieci
niewidzę, iiz teraz jest 3. miszice, a przy-
będzie jeszcze i czwarty. — Ja tu nie bardzo
się bawię, bo pora jest niepo temu; najmilej
mi są okolice Wiednia, a tych teraz zwiedzać
niemożna. Ferdynand Kolarz celarny do Badenii,
tam kilkanaście ^{rany} różnych starych się
zatrzymuje w 1½ godzinę, napowrót w 1.
godzinie mil cztery, ale to wcale nie wiele;
wydaje mi się że można by i chacie 4. rany przejechać.
W Badenii tym latowym tyłko śnieżem
tak było pusto iak gdyby wosywy wymarli.
I spacerować niemożna było wyci, bo było wietrz-
no i zimno; ziadłem tyłko obiad i wosydem.
Przy drodze sporządź dom, któren się zaigł
od Lokomotywu, zaniewioną przez wiatro
iabra.

Byłem tu na festynie muzykalnym przez
 tętworę towarzystwo miły i nie dawany.
 1000. przesto Muryki i spiewalki
 go exekwowało. Była na nim i Cesarowa
 familya. — J w Theatre bywało mało,
 bo tu jest ta da ludziorbienie niedogoda
 ze raz w raz po teatracz daig to samo
 iak się idney sztuki iakiej uchwycaj.
 J eoi dam więcej doniesę? — chyba to: ze
 przynajmniej zdrowie mi stary iakto tak
 przy tyłu w interesach przeciwności
 tego i dam z cerca rycerz, bo rewata
 w porównaniu jest niezim. Zdrowie
 i dobre sumienie jest worytkim. Rewata
 straci się i odytka. — Mierzkowi kłóty
 siwkam serdecznie, powiedzie się i in
 go bandedo Kobam, i mam obrac jego
 ciggle przed oczyma. Zagadke to
 rozwigiz wam kiedys' powinny! —
 Najserdeczniejsze usciwkania
 da was Bogga tak iak was
 seruire Kobam. Wasz zawsze
 ten sam Lencio.

WIEN

A Monsieur

Monsieur Gwalbert

Pawlikowski.

par Przemysl

Czechinie

à Modyka

en Galicie.

LEMBERG
13. OCT

Radziwon.

Monsieur Gwalbert
Pawlikowski.

↳
Medyka.

par Czekimie

Ale niezaszkodzi si i ty mu ierere
przypomnie, aotawaha se w tych
Dniach Urogen ten do Gubernium
berie z tego expedywany. Sam
go pisek, chce przy tej okazji
Interes ten w iasniyszym oklase
subiistle. —

Ja w tych dniach ruszam z tego
do Alidria; — dotąd niewyiechadom
to mi spoinili przytlanie se
Stanislawowa potrzebnych w tym
względie papierow. — potlogostaw
ani do tej podrozy, a r sie west.
chryj za maq do Bogu sily mi
by szugiliwie powiodlo! —

Ludwik nieprustaiie agitowac
miatem doniesienie se fmosci
che wydae procepl o powiadanie
Kasariowki, a nie rasi o Koronow
to twierdzi se to sa wysostko
iego Dobra. — Ludwik chce widze
stahel, do gory nogami prawosci
caly swiat spichoye i wysostkie
Majztki da siebie sagapanc.
Cielkam Was serdeczenie wysostkie
pot-troecia. pamietajcie o mnie
i napiszcie mi liedy. Liety tu adre
suzie, a z tego mi liety daly doszla.

(Signature)

to jest Stanislawa, a nie Stanislawowa
niechce mi to napisac, a ja nie mam
czasu na to, a ja nie mam czasu na to
niechce mi to napisac, a ja nie mam
czasu na to, a ja nie mam czasu na to

Moji Kochani!

pisaliście do mnie do Konniowa przed
wyjazdem Waszym do Szarawicy,
nieodpisalem Wam wtedy, bo list
mógł^{by} Was iuz w domu niezastać;
proca tego spodziewalem Was sie
tutaj, tak ja kescie^{nie} w tem oswiad-
ozali, ze wracacie ze Szarawicy
odwiedzicie Krakow, a przy tem
i Radziszow, zwlaszcza ze Wa-
szym tytulosem mieliny tu bydi razem
temczasem sprawda sie przystawie
L'homme propose, et Dieu dispose.

tytuł weale tu nie siechali,
wyjeżdżalem w Gancie ze szarawicy
czera zawrocit na Lwow do domu,
wycie zapewne iuz dotad w Medyce
z powrotem, bo pora roku weale
iuz kapielow nie sprzyja; i ja
teraz iuzto z tam wyjeżdżam na
powrot. pisze do Was z przepro-
sinami ze do Was i to raz
nie wystapie, ale za to niecastego
dla futerkow kilka tygodni
we Lwowie bawic bede, wiec
wtenczas i Was odwiedz, niezawodnie
Taras Liczajna, Potoczok
wkrótce nastapie miedza, jedzi
mnie w tamte strony, wiec sie
nigdzie zatrzymywac nie moze.

a wiesz że będąc w Medyce, trzeba by
był i w Ławicku, Dółąd nawet
miałem zaproszenie aż Dworna od
Cioci Morskiej listami na piśmie
Dnie 7bra. Ja i alliey's fety famii
Ligney, ale że te listy były adreso-
wane do Korniowa, a ja byłem
wtedy tutaj, więc mi nie dopiero
tu do Chudiszowa przystano, a
feta obeszła się błędnie. —
Tall więc na wszystkie strony się
niewiedzie. — Galt teri kam postu-
rzyły kąpiel terawnicke? —
Daj Boże aby i all najlepší, ale
Hegoroczne lato Stotne, weale
niesprzyjato kąpielom. — I iam
tu nieś wzywaj. Kąpeli wiar-
czanych Sworzowickich, ale że
ciggle Stoty leiq, więc salhada
czasu, umyklam z tąd w moie
Kotomyskie strony, a wampowtas-
zamb: niechay szia Morysony!
Teraz adrow iestem, ale gdybym
miał znova na adrowie szwanbo-
wai, tall teraz z Morysonem myla
..... Konwersowai. — I wam Galt
radze, bene notandum, et bene per.....

Napiszcie też do mnie do Korniowa
i dajcie wiedzieć o sobie i wygotkujcie
co mnie interesować może. —

Siłkam Was Obie najserdeczniej
i waszego Miękkaj

[Signature]

Moje kochane
A Monsieur

18. SEP.

Monsieur Gwalbert

Pawlikowski.

par Pozemysł 12

Orłowia à Medyka.

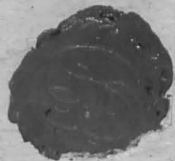
Liwoń 4^{ty} br 341.

Rochary Gwalbercie.

Liść twój przez Ławallie-
wicza tutaj zastawiony, odebrałem.
Jakiem ci wdzięczny za twoje
dobre serce! — Ale na ten raz
iakoś potatarscy wybratem się
z potrzebami na pierowsy
ogień sekwirytami; — niechęć
nabiorci dwo, może bez po-
trzeby; — jeżeli bym iednak
widział potrzeby, pójdę tam
na miysen, to się ludam do
Cibie o Łaskawą pomoc
liśtowanie, a ty byś mi przez
Klausnera dostał, nieprawdaż?
Wstąpić do Cibie niemożę,
bo nad wszelkie spodziewanie
opóźniwszy się, — muszę
teraz lecieć na łeb na szyję.
Piszę ci do mnie przez Łas,
a do mnie przez Tamów,
pogilony do Radymowa,
ale tamtąd gdzie będę, zawsze
mi dośledzą listy. —

LEMBERG
4 SER

Monsieur le Monsieur
Paul de Gwalbert
depuis de plusieurs années
par Crétin à Medyella.



M. Widmanns bytem, Karat podai
i osim ieden Hogeno, moze tai
ai teoz paterns jogy die (picy...
Wicy danga nara napiose
to dis' Bog iwiadelt niman
arou. Piskow. Das
wosytkie troie nogy wiedziny
Lugy

240
1875

Korniów 14^{to} Aug: 847.

54
Kochany Gwałbercie.

Dopiero dnia dzisiejszego
dostał mi listy Kubrum
Alkiji Matkiewiczki. - Naj-
niezwykle mi, bo za dni parę
iść przez Stanisławów
do Lwowa; tam spodziewam
się zastać jeszcze Tytusa
do którego, aby się tamnie
zatrzymał, Dziwieszka, poate-
kalski piasek. Maradimy się
tam i all ten interes prowadzić:
moja myśl jest poswać naj-
bardziej o fulfillmenta Forum;
poimny Dylanyami męczy;
nadzieję wydać proceps
przeciwko procepsowi, likwi-
dując preferency przewy-
szający rzeń pocerót wartostu
mona pola i ma tera tu
x klasu. Nowem Grynmsie
tym sposobem przeciwny strong
do układu za walentia i all
Kwote, bo zawsze lepiej moim

Wszystko to jest tylko papier, a powiecie na nieważność i nie ma znaczenia.

zdanem utwierdzić się, i tak naraził
się na niepewny rezultat procesu.
Interes ten był bym za tem
jedy prowadził Karzeniński,
do mojej karności z dziecinnością
iuris i panie stracił, a teraz
jest w Włocławku; — Trudno
Kiego takie niema pojechał
do Włocławka, a do tego tak jest
zarumiony że gotów przegrać
tak jak zwykły proces ten
in continuationem.

Gdybyś pojechał do Dworowa
na tych parę dni mojej tam
bytności, bardzo był mi wielką
tem zrobił także; — najprzód
na naradzie libyjskiej się ujął
wzywaj w tym patencie
Kattkiewicz;

Co o najrobiek da Cze
to wiesz? — stylizatem że
na do Jabłochowa wieści
o to ma podanie Ryszard Komisarzy
Człuchowski!

3^{ty} = Złobit byś mi wstęp do ^{Widmiana} Kawińskiego
 w interesie moim Kawińskiego
 abym mógł skutecznie podać
 Urzędu o zezwoleniu podać
 Kursu w 836. rok wiesz podanego
 4^{ty} = naklonie: a to najwzajemniejsze
 ponieważ Apłesca swą listą mi
 licytacyjną potoczył, a ja rekur-
 suję do wiedzy i sam tam
 iadę sta poprawia tego interesu
 bo to iiii ostataił Patryk
 wsparł byś mnie swoją radą
 listami rekomendacyjnemi do
 Bóib mogęch mi tam dopomóc
 z kłopotami dawniejszą moie masz-
 rzytosi, a adressie wsparł byś
 moje moie i pieniądze Kłopotach
 niemato wziąć z sobą potrzebnie
 a niemam ich, notabene za pro-
 centem, i iiii niemasz tego
 co doudry^x uprzedzenia ze bray-
 gowsz interesu z familyą
 Kłopotliwam byś moie abym mógł
 zostać w Dworwie albo Cierbie,
 albo przynajmniej list od Ciebie,
 bo zbyt mato nam czasu aby doie-
 chać do Medyki, a z resztą iad Kłopotach
 to przyjadę, choi mi bardzo na pospiechu
 zależy. Za dni 10. bydy z personoscin
 w Dworwie, i to nie a la Titus!

x. wsparł byś mnie

GWOZDZIE
15 AUG

A Monsieur
Monsieur Gwalbert
Pawlikowski.
par Legation
Czernihiv à Medyka.

Kornio G^o Kwiet
840.

Moji Kochani!

A gdzie wy? — bo ja nie wiem
gdzie was z moim listem szukać?
Czy wy iwi w domu, czy iwasze
w mieście? — W Stolicy, w zgiętku
wielkiego świata, zapomniałicie
że macie gdzieś brata! — — —

A wiecki wy pane bracie, czy
nie z Kōłomyi?! — — —

Doniesciez maie panu bratu
gdzie iwtoscie, co robicie, iakie
rybki iecie, czy paiecie, czylicie
sie niezadabili? Czy wiec zdrowi,
gdzie swiata, przepedzicie, M
ktorych wam czolobitnie ialkany
wesolnych winoznie; Czy maie
iwasze Kochacie? czy mnie choc
troczek iwasze pamietacie?
W dowid czego odpisacie mi zaraz.

Ja wam donosze ze od powrotu
mezo, iak Stewartant iwi
przez cztory miezice siedze
w domu, i za pojz nawet nie
przedstapitem; — a zrudzony
bezwkutecznymi Kuracyami,

si u mnie krasz napiszcie
a nowo przyjezdy Chapmanowice iest od mnie
tego roztworu wazy! Przez sie niwiniem, bo
dostajecie spiesznie! — memnie?

RECEIVED
APR 18 1840

RECEIVED
APR 18 1840

Monsieur Gwalbert
Pawlikowski
par le capitaine
Achinie

à ~~Monsieur~~
Lemley

prohibiti
apalinski



Lemley
18 APR. 1840

człowiek, który nie potrafił żyć i umrzeć
i od siebie. —
Bogusław
Mieszko, od siebie

od czterech i więcej tygodni wziąłem się
do Morrysona, którego ostrożnie ale
wytrwale do samych kontraktów
zarządzać myślałem, i skutki jak dotąd
niezłe na mnie okazały się; —
możecie to poznać po moim humorze,
w którym nieprawdą jest trudno
zgodzić się mi przed tygodniem
zgodzić do wyjazdu w Cemenowie
do Stawny Młyn, czynnyj rocznic
więcej jak 100. \$. rocznyj kontrakt.
Pobespor rosii tej sobie różne
pretensye. — Ale ja z Paszki
Morrysona — wiem co robię. — — —
gdyżi się tym nie myślę, bo zdrowie
pierwsze jak wspaniałość, a Bog
Paskaw, co wziął, to da znów.
Proszę Was napisać do mnie
i donieść o sobie o waszym
mieście, o Cioi Moroskiej, etc.
bo ja tu za Chwałami, nie o Was
nie wiem tylko Anonse w gazetach
z medyki różne czytają; a czy tam
w Medyce niema konieszyny Chwał
nasienia do obycia? — bo ja bym
traba wam bowiem wiedzieć;

Kornisio 28^{to} Marca

809.

61

Roehany Gwalberie.

La Pastawę troskliwości twoje
też dopiero podziękować Ci
jestem w stanie, przesyłając
nieco do zdrowia. — Ciężko
znowu byłem prawie dwa mie-
siece na moim wyrostku Należy
Arthritis, a to w kłybie prawym
tak że mi musieli stawiać
Wilknaście piawek; później
później się w wielki palec
w prawej noży, ale i tu mi
lepiej a prawie całkiem dobrze,
inno wstane z łóżka, a na chwila
porwol sobie może poruchać do
Pakowca. — Moja Gienia wyle-
żała się także parę tygodni na
iabną febrę zółtą z zapaleniem
wielkiego przebiega; ale tu chodzi
tylko iżere bardzo mierna i schuda.
Te były przerywany Stalkbrych Stalk
Laza do łow niepiwatem. — ale
i ty niebagatelnie miateł przerywany
Doga diki iż ino zdrowy, widziatem
Cibie wchowanie w Dodatlach Gascy
Olowoliz

OWOZNYI EC
30 März 1834

A Monsieur
Monsieur Gwalbert
Parotillowski 2

par stopod
lectinie

à Medyka.

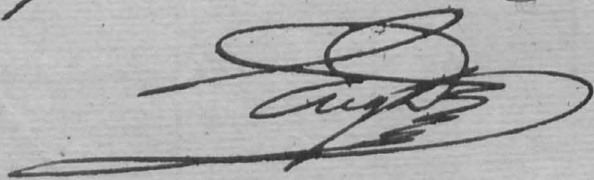
Pytanie i ja nie wiem bo i do
mnie nie pisze; - choć ja napisze
to odpisał nierazose Paulaw. -
Widziatem go przed 2 mamiawiami
w Kijewie i zaraz przed moją Sabasją
iako bytem w Kijewie, i ten to
Sobrenow niecierpliwym najbardziej
mnie zdrowia zbawia, bo ile razy
tam iestem to tylko na moie
umastwienie, takli tam nieład,
a nawet wada zaprowadzić nie-
można, bo tam nawet tego słowa
nie rozumieją. - Niegospodarstwo;
zaplątania podatku bez Gyllentem;
Processa ze Sklaktu, czynszowa
nie mniejsze naprzykład, iako
gdzie chodzi o wynagrodzenia
11500. *! etc, etc, o toż to sam
dobry smak! Paiste ielazne
zdrowie by niewystarczyło, nie
to moie! - Wam iyeru
lepszych przywabiów, lepszego
zdrowia, lepszych iako moie
Swigt, a nadewszystko lepszego
niszeli moją karmoru! Gyllentem
was nagezodcanie. Gyllentem

Lwów 30^{ty} Włosa
837.

63

Kochany Gwałbercie.

po odebraniu listu twego oświad-
załam byłbym do Was pospies-
zył, gdyby nie białamuctwa z
Edwagiem, furmanami, i z
które mi dopiero into wyje-
chaj pozwolę; o czym donoszę
ci jedynie dla rozpokojenia
cibie, ziem do domu bez
odwiedzenia Was nie pojechał.
Niestkarn Was serdecznie,
po prostu osobicie dopędzić
to, spodziewam się.



LEMBURG

Monsieur A. Monvoisier
Monsieur Gualbert
Pawlikowski
par Cahinie à Medyka.

Lwów 23/10bra
837.65

Kochany Gwałbercie.

Dziękuję ci za daną
mi o Was wiadomość. —
Miałem nadzieję, że Tytu-
sowie nadiadą przed Święta-
mi, i że ich namówię aby
winy Święta u Was prze-
szedli; — ale dotąd ich
nie ma, mimo tego że Tytus
Eilwagensem kazał sobie
z tego futra swoje do Milna
przystać; dołąd, a cztamto
tu miał ichai nie w domu.
Teraz niewiem co mam
o tem ogłosić? — twierdzą
i p. Kajetan na wieś
wzorową odiechał, którego
byś może wieść iak na obrot
futurespów naszych wpłynąć
mogła.

Do Chwał, choiby i Tytus
nie nadiechał, przyjadę na parę
dni do Was, a potem kopnę
się do domu od którego pięć
miejsc tygodni oddalony jestem!
Sam niewiem, jak się to stać
mogło. — Przynajmniej się Hen-
ryka Dzielę tu sięgnę, z
którym przed kilku dniami
wiadomy mi stał warunek sta-
nów, dawno projektowany
interes do skutku przynosi-
wadziłem. — To mnie więc
przynajmniej pociesza, że
tu dawno nie widziałem,
bo to był warunek praw-
nie jak sam Dział Stanów
interes. — Jeszcze w skutku
tego ma być tu nieco do sta-
wiania,

a potym przyjadę do Was
moi Kochani, Którym Chryst
najprzyjemniejszych iycerze
po tydzie saży najwrodzonym
ze usciwkania saży tam.

Łączę

LEMBURG

A Monsieur
Monsieur Gouffart
Pawlikowski.
par Czekinie à Medyka.

Moji Kochani ale bardzo nieposiadani
Juzi tej i ciepłowości uwai się
musi, chociaz ja iestem bardzo
ciepłoty! - Miesize z jedna
ialk wyiechatem z domu, 12^{ta}
częci Kollu! - Dwa iuzi tygodnie
ialk Gwalbercisko z 12^{ta}
wyiechato, maizę zasar przy-
wisi zony, a dotąd iuzi niemy-
wazi. - Zaniedbatem czas
miej Kuracyi, bez Kłórey
perspektywa dla mnie tak-
ze znowu zime, przebie-
i przestellam w szpitalu!
Gdyby choc' takie ofiary
niemate, obkupity ulowice-
nie między nami Dziatu,
ale ten się nawet iestem
niezaczęł! ani na iden
kook niepostępiłimy w
interesoie. - Mamie iestem
Dziury celkai tutaj bezczynnie,

LEMBANG

Monsieur
Monsieur Gwalther
Pawlikowski.
Kuchnia
i Medyka.

Handwritten signature and notes in Polish, including the name "Kuchnia i Medyka" and a circled symbol.

Vertical handwritten text on the left side of the page, including names like "Kuchnia i Medyka" and a circled symbol.

Vertical handwritten text on the right side of the page, including names like "Kuchnia i Medyka" and a circled symbol.

gniewai się, nudzić i ziewać,
szpinować, - gdy temczasem
tytuś przy Grabelli stał
przyjemne godziny, Gwalbert
zaw przy Henryecie i swoich
kwiatach? - Po to tu
nie przyjechałem, i Durcy
sędziów moich domowych i
zdrowia zaniechać nie myślałem
kilkę wieczór tyłko dni ca-
łować tu ~~nie~~ mogę, po
uptyknięciu których, zostawiam
na pierwsze mió Ultimatum
i robie sobie co chcę. -

Żyli Nam ołobierosci
wose przyjechać nie dozwalać
to byłoby napisai; i teraz
nie przyjeżdżacie, to przyjeżdżacie
napiszcie, a ja tej samej godzinie
wyjadę. - Jest tu i Przetia
P. Kapitan Halli mi mówi
że tyłko dla nas tu siedzi,
dla niego znówu Łona, a dla
niey

Korowio J. Maja 837.

64

Moji Kochani!

Wszystkie moje prośbki
i wyki potamat mi Tytus
bezrosy tu u mnie przed parę
tygodniami. — Dla Deiata
Kłósen potrzeba nam tych
iersze kontraktów eatabwie,
nie wygada mi oddelae się teraz
z domu, dla tego Romanowski
wyjecha mnie w podróży do Sto-
munia. — Kupna Chwie ^{zobacz}
wynellam się w tym roku, ponie-
waz z fundusów pi przy nowin-
ialnie mam obięz gospodarstwie
i uptatach osobaitych ogojacie
mi się niewygada. — Marosie
Plearni wyprawdzie niewynellam
się, ale w miyscu moim, ten co
ig ma usqdzac, odcznie podrózi
w tym wzgldzie dla rainformo-
kwanie się, potrzebnaj.

Nie podry sie a wami
moji Kochani, robacz się.

az w kontrakty to jest: pierw-
szych dni Czerwca we Lwowie,
gdzie dla Dziatwa siebach^{nie} i
moze caly Czerwiec byc^{nie} rarem
nam wypadnie. — Temczasem
Tytus wosellie sobi przygo-
towania; wyprzet^{nie} ulnie,
a potem tobie wosellie potru-
ne do przyrenia, przysta^{nie}
papieru; aby^{nie} my^{nie} sie rozpatro-
i interesy Dziatowy i a sacrey
Sptatowy; sporey dat^{nie} sie
potym ulo-^{nie}yci. —

Co sie^{nie} tam u Was
dzieie? — Tu bardzo pro-
wsiach ludie chorowali,
teraz iur^{nie} troche przycieba.
Ale sa to Dajuraya^{nie} sie
biene glowy z^{nie} tak^{nie} Wrona

Staliwa, która nie w polu
 sasiad niedale. — Ziemle
 nawet, chociaż nie miałem
 worytki, tak całkiem,
 że nie drugi raz oroi, a
 przynajmniej oadzić potrzeba,
 gdyż inaczej broda leniwie
 tylko po nich rejestra!
 Czy też tak i w waszych
 stronach się dzieje? —

Dajcie też o wieści o
 sobie, bo do Petersburga
 daleko. — Siorkam Was
 wiersze i Nicke. —
 Dwie ogerki wasze ostatnie
 p. Remiszewska M. S. S. S.
 zaszyta. —

Was
 Cyprian

GWOLDIEUR

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski.
par Legation.
Czekinie à Nedyka.

Korniów 9^{ty} Marca
837.

Moi Kochani!

Na list wasz, wyprawdzie
niezmiernie długi pisany,
teraz dopiero odpisuję.

Jest to nie pierwszy raz
za moie lenistwo w pisaniu
wasz przeproszam, a może
i nie ostatni. — Cóż
Wam donieść miatem? —

Teraz przynajmniej donieść
Wam mogę, że się już nie
obtrepat z biedy, zdrowie
wróciło i mnie i dzieciom
moim, a reszta niech sobie
iako chce idzie. — Na zaprosze-
nie wasze, najmilej by
mi było święta z Wami
razem, tak iako w poprzednim
roku w Medyce przepędzić;
ale dla zdrowia które
stanowić powinienem,

w Marcu z Domusie nie wychyła
zwłazczona gdy prócz tego, przy
Kwietniu Kwietnia, lub pierwszego
Dni Maja na Dworyz eras
z Domu wyjechać mam; —
ialbo to do Romunia, do
Szlagha, do Wiednia, i. t. d.
Wtedy więc dopiero w przeciwdzie
u Was byci nieomiewellam,
a teraz posiedzieć, i przed
wiosną, uporzdkowac wyzrotko
potrzeba, w Domu.

Będi Saska Gwalbercie
zapytai odemnie brata twego
Konstantego, czy i w tym
roku niemyśli swiędzać
Owczarnie Szlagellie? —
Moglibyśmy pojechać razem,
co dla mnie byłoby niemiernie
porządaniem, zwłazczona że ra-
myślałam kupić tej wiosny

A. M. M. M.
Monsieur Gwalbert
Pawlikowski
par Leopold
Czekin - à Medyka.

Korniów 29. X^{br} 1836.

73

Moi Kochani. —

Za Głotek i zyczenia Wasze
z powodu Świąt i Nowego
Roku miałem przesłać,
najczulsze składam Wam
Dziękę; — również i Wam
najserdeczniej z tej Okazyi
zasyłam zyczenia i po-
winowzowania, abyście się
cieszyli z zdrowiem i szczęściem

Sobą i Waszym Mieczkiem
ety, ety. —

Do tego z samotności mojej
nie mam Wam nic do donie-
szenia. Dzieci już ku-
szczyli wie przebyły, prócz
Geny, która go już sta-
raza, zapewne mieć nie
będzie; — teraz zaskatowane
i Karły wozotłone, a
ja z niemi, chociaż tamta

Wszystko będzie odpuścić, ciekawość, że
Kilka takich słów, może osobno. —

Gualbertus two
we choose

Stabosc' iuz mi uz prawie minęła. — Nie wychodźtem precie
 ievure z polkoin, ale to kima
 Stalka niezdrowa, ze i w polkoin
 Kataralnej Stabosci nabawie
 sie można. — To wam
 zaszczyt moze ze tej kiny
 we kwowie maie nie obaczyc,
 sanado umiem cenic zaledwie
 urzokane zadowie i spotay-
 nosc' moie; dwa warunki
 dla wzepicia i dobrego bytu
 Dzieci moich, nieodzowne. —
 More sanado iestem otwarty
 ale ia fatalnym byci nie-
 umiem, choiby mi sie to ceras
 przydalo. — Stworzy wiecnie
 mi ze izeli to bedzie przywaz
 to iedynie dlatego ze z wami
 widzicie sie, niebada.
 Siolkam Was Obwie i catwie
 oras i Waszego Miexella, was
 z moiem, nayspedecniej. —

P.S. Do kataralnej Stabosci nabawie sie można, ale to kima
 Stalka niezdrowa, ze i w polkoin Kataralnej Stabosci nabawie sie można. — To wam zaszczyt moze ze tej kiny we kwowie maie nie obaczyc, sanado umiem cenic zaledwie urzokane zadowie i spotay nosc' moie; dwa warunki dla wzepicia i dobrego bytu Dzieci moich, nieodzowne. — More sanado iestem otwarty ale ia fatalnym byci nie umiem, choiby mi sie to ceras przydalo. — Stworzy wiecnie mi ze izeli to bedzie przywaz to iedynie dlatego ze z wami widzicie sie, niebada. Siolkam Was Obwie i catwie oras i Waszego Miexella, was z moiem, nayspedecniej. —

[Signature]

Korniew 11^{to} 1830

Pochamy Gwałbercie.

Bawiając się ażeby się wyzna-
terion, przed 10^{to} laty pisany,
dotąd nieintabulowany, ożywi-
cie wcale nieumacznym Dokumentem
nie dał Wam ochoty do sporów,
które iereli na niewyusconych
zasadach oparte by nie były,
stałyby się tylko powodem
do nieumaków i tym większym
strat dla Nas; — zwracam
na to całą uwagę waszą,
że zamiast kłócić się
ze wstydem i zgorszeniem,
lepiej utrzymać się z honorem
Bo Układ nagniewawant-
rowniory, będzie ierere
awanturównym, swajgowsy
worytkie straty na idacie
wypusciwory 2 rok wseytkie
Dobra, narazeni byjiny byli.

Człowiek ten jest głupi, a zatem nie może być mądrym. Nie należy się z nim kłócić, bo on nie rozumie. Nie należy się z nim kłócić, bo on nie rozumie. Nie należy się z nim kłócić, bo on nie rozumie.

Aratem napominam Was
po Kotonoyoku: bery stry-
ciu na szum - Dobrze się
zastanówcie i naradzcie
co czynić, - a iak niemożna
inaczej, to przez Układ:
Kut Ki Kut, starajcie się
zostać przy posiadaniu i
zarządzie Dobr, bo inaczej
to szerecinie i emacnie
waryotko! - Daj to przez
czytacie Tytkowowi, bo on
przy tym stanie rzeczy
byłby najwięcej z nas
cierpiący, a zatem może i
najwięcej ukłony, uciekaj
się pod obronę praw, a te
któ wi na kłótnię, zadenydo-
waty by strony - Głęboko
choćby prawa i za nami
mówily,

niebezpieczny by było. nie przy-
wiciej, dobrowolnie, zgodnym
sposobem rzecz by między oby
statwie? - Wszak i Mattha
nasza nie czeka, Dobra wrogie
w nitad, w ruina; a nas pozniej
w ubóstwo; samiasz co by miała
Kaidemu z nas dopowiadz, aby
był swoj za nitadu, dopiełti
city starcaq uleporyt, i dzieciom
denowu swoim ialki' przy
macy przyrobił majateczek?
Podajcie te moje myśli pod
rozwaye wasze, choćcie i
wy potraficie rzecz tę z wsta-
ściwiej rozpoznać strony. -
Głęboko iak że to wiele
Mattha nasza potrzebuie
da swojey jedney osoby?! -
Układ powinien nastawiony
przyjść do Mattha, bo Mattha nie
powinna wiele zjadać, a wy też
skłapie niepowinni być. -
Was woryotlich zayserdarnyey.
Dajcie

Człowiek ten jest głupi, a zatem nie może być mądrym. Nie należy się z nim kłócić, bo on nie rozumie. Nie należy się z nim kłócić, bo on nie rozumie. Nie należy się z nim kłócić, bo on nie rozumie.

Lemberg
16 DEC. 1856

Monsieur Gwatbert
de Pawlikowski
à Leopold
W. Bibliothec.
Opolinski Mich. na Szwabicy
Ul.icy oddaj nalerij.
Pozna wnetow. Recepijse.

24

A. M. Woiwoda
2011

Korniów d. 9. Paźd.

77

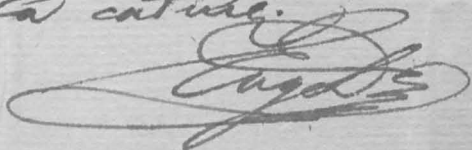
Moji Kochani! —

Ła pamięć waszą, i troskli-
wość o mnie, w dwóch listach,
15^{go} i 21^{go} b. m. wyrażone,
nayerulscze Wam składam
Dzięk. — Ła drawie moie, nage
powiedzieć się od Killa Dzi
dopiero widocznie zaczęło się
polepszać; wozelako w Łoiku
jęzere dolignie, chege się
od tej biedy kompletnie
uwolnić; bom sar był
wstat na Killa godzin,
i bardzom sobie temu po-
gorseył. — Micio iuki ten
przebył, ale go ma teraz
Wandzia, niewiem czy zdola
się od niego ustrzeć Gencja.
Nad twoią Gwałbencie
Kabocią niesmiernie
ubolewam; musiałeś mieć

ialkieś nieprzyjemności, które
ci trawiennie popęsały. — W
takich chwilach trzeba sa-
chowaci diety. — Moja natura
w tem Halla: iak mam
zmarstwienie nie nieciem;
ale iakhem tytko stę czego
sine, wtedy ialk wilk! —
oczywicie sie i to sie w stę
krew obraca, a z tąd potym
moie, różne moie dolegliwości.

Co to Lince, to trzeba mi
będzie przekwasić w polsku
a moie i w Łilku. — Gospo-
darstwo moie zimowe idzie
ialk samo chce, bo i moie
szelcetyńskie chory na pro-
sobny słabość; nie tak wiec
z tąd oczywisty! —

Co do spadłego na nas po
 Tytu Małgottku, Admini-
 stratorze onegoż co do mojej
 części, adatem superius
 na Tytusa; spodziewam
 się, że i ty to samo
 uczynisz; bo nim przyjdzie
 możności rozdziału, to iallis
 czas potowa ievere agrum
 Tytusa postanicie przez
 którego mu odprivatem od-
 chadz z lat 17^{ty}; — a 19^{ty}
 był uir Tytus w Lubowie,
 niewiem więc czy mój Ojciec
 zastat ievere w Lubonowie.
 Ciwłamy Wasz Ojciec
 najserdeczniej i waszego
 Miękkła ceni.



CWOZDIEG

A Mondie

Monsieur Gwarbert
de Pawlikowski.

W Bibliotece à Legrol.
Opolnickich,
na czeskiy ulicy.

2 DEC 1870

Fabronio 10. July 1836.

79

Moi Kochani! Jak się to
mało zrobili, iście sobie i swoim
juziwny do Kupy zebrałi! —
Ale takiego iak ja, pivismennego
lenincha iest to nioszacowana
wygoda! — Jednym więc listem
Obyggu razem nayverdecnijeszce
moie razytam zyczenia i powin-
szowania, a osaz pozwalam
wam, w ialnayskrotszym czasie,
ialnayskrotszym, tallic iednym
od Obyggu podzieltowac mi, listem.
Nieprawdaż że to iest zbyt
laski moiej! choi wy na mnie
iesterie nie laskawci, a moie
dotqd na mnie zachmuwieni?
Bo też prawda że ja iestem
niegodziwy człowiek, bo zawsze

szczyty stał Was i otwarty, całym
sercem Was Kochaicy i wiiskaicy.

Eugeniusz

La Krótki list alyscie maie
nie burceci, bo Papie Kaban vj che przy-
pisae, musze zostawic mieywe. — Przyjecha-
tem tu przyjedzie z nim druga technice
saczejliwie wytrzymaney Operacyi; —
gdzybycie byli greccani, podobnie byliby
sarynili, — ale u Was wseytka fytka
na Obacance sie konicy. — Oho, maie
reflawice rucane. — !!

Spodziewam się dostać, nie tylko być w Medyce, ale po
 odwiedzeniu Was daleko za Medyką, co gdy nie się nie
 udało dla niestatecznego zdrowia, myślałem więc, że choć
 na 12 i 15 tego Mies. będę mógł do Was przybyć i
 wam przy okazji Imienia Ultime wyrazić moje najszczersze
 życzenia, ale gdy i teraz nie zdrow będę, wyjechać nie
 mogłem, przyjmując te życzenia listowne, chociaż w
 krótce Spodziewam się mieć Ukontentowanie, to mógł
 wam w Medyce osobliwie powtorzyć — Nie wiem czyli
 będę mógł przy moim takim zdrowiu do Wiednia
 czego sobie bardzo życzę dojechać, lecz jeżeli się do
 Medyki dostać potrafię, to zapewne i daley to się
 uda — a tym czasem Serdecnie Was Obygad i Mianem
 Serdecnie Periskam

CHOROSTKOW

A Monsieur
Monsieur Gwalbert
Pawlikowski
par ~~leport~~
Czechie à Medyka

Lwów 19^{te} Marca
836.
81

Moji Kochani! Od dziś
za tydzień będę u Was
w powrocie z Hajyera,
gdzie pour des raisons
raisonables, pierwszy raz
u Was będę muszę. —

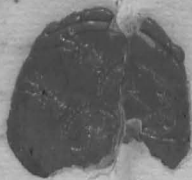
Żarładamian Was o tem,
dla zapewnienia się w
zastaniu Was w domu,
zwłaszcza że tylko dzień
jedyn zabawić u Was mogli
dalego że przed Świętami
na kłose do domu
sięgnąć powinniemy,
niezmiernie mi mam
czas wyciągnąć. —

O zdrowiu Cioci Mierówny

WARSZAWA

22 May 1850

Monsieur G. Monnier
Paris Gwalbert
par Oeskinia à Miedylla.



6/2000/100-100
2/2000/100-100
2/2000/100-100
2/2000/100-100
2/2000/100-100
2/2000/100-100

100-20
50-10
110

Donoszę Wam, że jest iśmalko:
we, i ta Stabos' sie poig:
gnie, chociaż o supetnium
myślim do zdrowia tuda
pomysłci. — Mama iak
tezar, ma sie niewle. —

Ja, sam Wam sie repre:
zentuj; ale upomedram:
fabrycie sie nieplkifie
budzo ile wygladam. —

Cierge sie nierumnie
nadziej uosistania
Was w kóte osobicie,
scistam Was temrazum
rozowdecenij listownie.

Wasz rawoc ten sam

Moi Kochani! Cierzyłem się
nadzieją, uscisłania Was
tych li my osobicie; — i użre
się być niewymekłam; — lecz
gdy mnie stał się w domu
i rozliczne kłopoty, przynie
przynajmniej nadzieję a z nią
moje najcenniejsze
uscisłania historyczne.
Przy nadanej sposobności
do Swowa, przysłałem oraz
po moim łamie kłoty,
które już parę lat są
w Was na kolekcji.
Dajcie też wiedzieć sobie,
bo już dawno nie miałem
wiadomości, podobno już parę
miesięcy; tyli już prawie

A. Monnier
Gwalbert
Pawlikowski
a Messyko.

ciot, iak iestem niedrow.

Prois ieceli by sie zaprosed
siechajbo On tu zawsze do
Oycy lamentowice piwie
listy z abronione moiq moi
kudzie, brai go e voba, a
Oycu nawet zaprositem
ubosta sturki, gdy by go
cheiat przed wyuzewaniem
sie, odebrai. Niech sie
beniuch ukry, aby byl z niego
par force Goodnik, kiedy
niechce nim byci par envie.
wszak to dlatiego wta nego
dobra. — Z kuzierki ktory
prowidem aby sie mu dali, i co
weczenie na Odziei, zapisywali,
z naywylszq wdziernoscia, za widze-
niem sie, z dugim sie wywigze.
Sustaw Wasz Abie wstanie
over i wawego Micia.

GWOZDIEC

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski.
par Scopol 24.
Szebinie à Medyka.

Moji Kochani.

Jest Mięcięż jak zwykle Sannij drogi
która to ściele się, to niśnie, dla postawia
do Was za moimi Koytemi Saniami, odby-
wającemi dwuletnie w Medyce Kwarantanne.
Dziś na łow szczęścia, wyprawiam nawsze
w tym celu Konie, a przy tej okazji posyłam
Ci przyobiecana, parę psów Węgierskich Czo-
czarskich; także dla Waszego Micia, podobno
zapieczkowane z różnemi drobiazgamami, a to
w prezencji od moiego Micia i od jego Sióstr,
które powiedziałyby, że same te Garderobe
szyły, wyrabiały, haftowały, lecz coż kiedy
mi niedacie wiary. — Niech wasz Micio
zdrowi ochodzi, albo raczej niech podobno z tego
wyrosnie, i wyrosnie wielki, choćby i niedługo
na pociesze, swoich Rodziców; — Do których
po komplementach muszę rad nie rad wy-
paliwać bure, za to że tak o mnie zgro-
nieśli, i nawet na moje listy nie mi nieodpisiu-
ją. W tych dniach nawet z wielkim strachem
Dowiedziałem się z ust Edmunda, że jego Ojciec
Stanisław

miat od Ciebie wiadomości o przejęciu się twojej
Lowie wrodo na pierśiach, o którego istnieniu
nawet ani słowa niewiedziatem. - Niech kaideu
ogodzi, czy jest to postępowanie litosierwe względem
brata, a osobliwie względem mnie którym szerszym
przywiązaniem krowim dla Was, na więcej z Waszej
strony zastugnie pamięci i miłosierdzia.

Nie przypuszczajcie mi terror po tej burze
ale raczej poprawcie się i pomyślcie czujnie. -
Donajcie mi zaraz przy tej okazji najdokładniej
o sobie, waznym miejscu, i wrygotliem co tyllko
mnie interesować może. - Czy macie wiadomości
od Mamy, do której na Nowy Rok prywatem, ale
dotąd nieotrzymałem odpowiedzi, to samo od niepocze-
ciwego tytuła, którego niewiem czy się tak za-
spodarował, czy parfessamerowal, ie dawno ani
piore, ani lodpinie. - E idnym tyllko Papa
z którym bliżej i częściej miwam Relacye,
a nawet był w Nowembrecie osobicie u mnie prze-
tydzień, o czym zapewne wie z jego listów wiecie.
Do Swoowa, a tem samem i do Was zawsze się
wybiera, ale iakos to nie przychodzi do skutku. -
Ja o wlos ze nie bytem temuscory dla dobra dzieci
moich

zrobić z siebie ofiarę, i mimo największego wstętu,
 iechać do Lwowa, a to dla porzucenia się bliżej z
 siamieniem mi rekomendowaną, i przez mego Ojca,
 p. Dziatyn'skich, p. Moroski, i wiele innych ierzecz Abb.
 Gubernatka; niemiła p. Felicyński, która
 chociaż bardzo dobrego, Obywatelskiego Duma z
 Wotynia Córka, i Krewna Administracyjnego; okoliczności
 ściśle jest znaną, chęć się tego sposobu
 życia. Jest to rewolucyjny miar bardzo stosowna
 i receptywna dla dzieci moich Alwiczycy; —
 a do tego daję im też przyłączenie do Adm.
 ministracji na Wier, dla bliższego ce mój
 porozumienia się, w którym celu przytam
 wtych dniach po tej stronie, uwolnić mnie od
 nieprzyjemnej do Lwowa podróży. — Jeżeli im
 znacie, lub co o niej wiecie, proszę Was,
 udzielić mi swego o niej zdania, ale tak
 swobodnie jak mnie kochacie; — ja tak swobodnie
 jak Was kocham i skłaniam Was i całuję
 od siebie i od swoich dzieci i kochanków.

Macie wiedzieć że jest to wyprawa
 do Was zupełnie ogrodnicza, bo Ogródnik mój iednie
 w celu odwiedzenia Was, a Ogródniczka wiecie. — Niechaj
 się im znacie bez płonu, i jeżeli choć trochę nasionek
 do tawki z wysuszoną w tym samym celu ziemi, nawet niepodobny.

A Monsieur
Monsieur Gwalbert
Pawlikowski.
à
Medyka.

N^o 3.

Radziwoj 14 ^{z 10 br}
845.

89

Moji Kochani Młodotwo!

Znowu piszę do Was Urgens
a to z Radziwoja, bo tam nigdy
wasz myśli i z pamięci nie tracę,
A co ja tu robię? w Radziwoju,
w kilku słowach powiem:

O Kiedy Lona moja z dziećmi
do Włocławka wyjechała, nieodebrała
tam z domu za 6 tygodni
ani jednej listy, mimo tego
się nakłamałem aby co tygodnia
piszono do mnie i Raporta
regularnie przysyłano!

Napisałam Panu Przybycie jedną
burę, — nie nie pomogło, —
napisałem drugą, z terminem
tygodniowym, abym z pewnością
Wam miał odpowiedź, bo iak
nie, to nawet pi remedium.
Tydzień upłynął, odpis nie
przeszedł, a tym remedium
byłem i tak! — Jednego
dnia rano wyjechałem z Włocławka
a drugiego dnia wieczór stanę tam

tu.

ale toż to być niekiedy napowrót!
O Lina zawałita drogi, - a nie
mnie zabuyci tak, że nie dotam
wrocie! Ty wiec i allie to Lina
crasem bytki wyprawia! - Toż by
to był dopiero figiel za figiel!
Ja myśla, że chody a wydaley
w piątek z tego wywrzask; a
a w środnie był z forostem
19^{te} a wydaley w niedzielę 21^{te} 8. m.
Lepiej podry i all porwie; -
podrój mi Bogu dytki nieortho-
dita, choć fatalnie trafi tam,
sam pierwszy poczytek Liny.
Nie turbuycie ^{się} mung, - bo iuż by
mnie precie Lona niepuściła
i all by miała przyczynę obawieć się
o nuda. - A chcieli ^{by} się mung
turbuycie, to przychodzącie
prosto, i all naprzedy do Wiedn.
Ja pretkonania ty ery mi
podrój niezarzłodzi. -
Siczkow Was wyzłłik
nagocoderny i erkam.
Łucja

Kornic 4^{to} 10^{to} 1834

90

Moji Kochani!

Piszę do Was, wiem że list mój zasługuje i powinien
się powiniem na samych przeprosinach i podziękowaniach.
Przeprosinach, za tak długie milczenie moje; —
podziękowaniach, za Waszą pamięć, życzenia,
a naderżenie za przedkierą Stronę Kralowską
która dziś właśnie nadchodzi dla mojego Micia.
Dla ten list dla mnie najprzyjemniejszym dowodem
nie tylko pamięci Waszej, ale i przywiązania
dla mnie i dla moich Dzieci. — Dziękli Wam
wice, niech będą stołtne! — Nieważnie przecie
i niepotępienie, niewydstuchawoy; — a raczej nie
głosu mego ale serca szczerze rozumieć i szczerze.
Jeżeli milczenie jest czasem wymowniejsze, aniżeli
mowa, tedy pewnie twierdzenie moje milczenie
wicej Wam o sercu moim mówiło, i lepiej Wam
wyobrazenie dać mogło, co się ze mną dzieje,
aniżeli listy abstrakcyjne. — Przyznaj się, że
welli w ostatnich czasach wstrętem i wycieńczeniem
Korespondencyi, i wycięty z tej przyczyny ustronić się

na mnie duszono moją prawdo. — Ale wy mnie
rozumiecie, i przebaczycie! — Wierze mi
że lubo niezgwarantem się do was, nie mniej pręto
dzielidłem, troskli, niepokoię, obawę, a nareszcie i
szeregi wasze. Myśli moje i życzenia obłąkały
was zawsze, tak jak i teraz często są przy was;
bo tego przekonania sobie odebrać nie dam, że z waszemi
kółkami tych którzy wam sprzyjają, nikt wam bezczynie
i serdecznie nie ryje jak ja, wszelkich od Boga
pomysłności, i najsłodziejszego przyjęcia także
tylko na świecie bydzi może! — Kochajcie i wy
mnie, choć iestem czasem, dziwalkiem, nudziarzem,
prosto z mosta gdyrakiem; etc, etc, — bo ja e jestem
których kocham polityka nieznawem; — słowa
prosto z serca do ust się cisną, przez nie
przechodzić im się nie chce.

Obiecając sobie bytność moją w Medyce, wraz
z moim Cycelem; — Daj Boże żeby iest wasze
kieranie iaknajbardziej sprzyjało; — Będzie się stało

w wszelkich siłami abym Jezu memu mógł w tej
 podróży towarzyszyć, - którym się robi że tak
 bardzo oddać swój wyjazd, na najwielorymiejmiej
 przy sobie. - Chociaż zdrowie jego jest już w tak
 dobrym stanie, że mu podróży wcale nie szkodzi i
 żadnego utrudzenia nie sprawia; o czem przekonam
 się niedawno, gdyż był u mnie w komnacie na
 moich finimianach, i bawił u mnie do tygodnia.
 Jego bytność tego wezbudziła we mnie rozmaite
 uczucia, tego wam powiadać niepotrzebuję, znaicie
 wszelkie moje przesady i terazniejszy obaliczności.

Nim skonie, iwrze mój do Was i dny przyby
 Jurowi Grodzickowi będącemu u Was na Placu,
 redym wypracować Certum quantum, na najwielorymiej
 towarzysze potrzebny, iabę jest przy obwie, etc, ale że
 dać iemu pieniądze, to roztrwosi, albo znów będzie
 placit Grodzickom, aby za niego robili, więc prozę Was
 kazać uszye wsigierce, do której kazać wproważ
 pieniądze iabie będziecie kazać dać mu na jego u
 manie, zastępnice w ten maiz, do poźniejszego
 widzeniem się obrachunku między nami. - Listem
 Was Boie i wawaga mija iabie yendernij. Dziękuję
 moie wszelki w Wasze catury.

GWOZDIEC

A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski.
par leport
Czekinie
à Medyka.

Dajcie mi Cieszy zodebrany wiadomości o
 Szczęśliwym rozwinięciu Corki mojej
 o co się mocno obawiałem, że mała
 Syna, któremu Spodziewam się że
 nadziei Polki Marzysko, przytym
 Sądze iż by lepiej było, aby go Sama
 nie karmiła, bo aby jak ona zwykła
 podlegać różnym Affekciom, które
 miwaig wptyw wielki na zdrowie
 dziecka, a których proste zdrowe
 Kobiety nie doświadczaię —
 Moje zdrowie co dzień uderzani się
 wzmocnia i po lipcu, oczym mój
 i tego się zapewnić, że onegdaj
 Jechałem z Siostrą Morską na Obiad
 do Chrostkowa, a tym momencie
 powrotem tu z Mikulinie do
 Konopkow na Noc, dokąd z Cieszą
 Siostrę moję odprowadzali się —
 Jutro będzie na powrót z Jabłonow
 z P. Morską nocować dziś będzie
 w Ternopolu — a jutro w Złoczowie
 więc we Srode zapewne bydnicie
 mieli Ukontentowanie się widzieć
 we Lwowie — Proszę się od Kąpieli
 i innych

i innych P. Doktora dowiedzieć, jak
Są mem zachowywać, lub jakie
Wody Mineralne / może fałszywie
dopokuić aże Ciępy pic, aby stężyły
~~patki~~ Ciępy za przemianę
o formosania Są na nowo
Kamiania, ozym mówią że powo-
tomie podry Są zuykt formowei,
niż lwoż rary, bo choćdał Wyna
czysta i jak u zapetnie Drogach
dochodzi, i nic mi tenz nie
brakuje, wszakoż chęć bym
Są raz na zawsze zchescięcie
od podobny jakiej Wleg tam
operacji — O nowo nardzonym
przed odebraniem Docty już bytem
Uwiadomiony, przez przybyłego
tu z Lwowa Jaccentego —
Obygga Sędziwie Sciskaize jęko i
moje Lona, Ktozay proze te
widomosci Udzieli, te moje
Korrespondencje Kzycyja musz
być co kolwiek zły miay piwsey
dosc wulkiy potwory z falygore
d. David

O niezmiernym rozwiązaniu Hen-
 ryety, przyjechałszy do Jabłonowa
 a listu pisanego do Papy, z
 wielką radością dowiedziałem się
 Czego Wam Bogus moi Kochani
 najwzruszniej winowicie, zają-
 lepszego Wam zdrowia i życzę
 i powiechy a Nowonarodzonego.
 Jeżeli u Was coś sprawy rada
 Wam przychylnego i nieco więcej
 w tym względzie doświadczonego
 Brata, tedy proszę Was bardzo
 do zdrowia i Matki i Dzieci,
 aby sama nie karmila. Przy-
 czyni się nadto wiele, abym ja
 tu wyliczał, ale sprydać
 się Wam wasz rozkosz. —

Co się tyje zdrowia Papy,
 na polskie wasze, zapewniem
 Was, że od wielu lat tak do
 zdrowym niewidziałem jak teraz,
 niemogę tego samego o własnym
 zdrowiu powiedzieć. — Listem
 Was Kości i najwzruszniej wra-
 konwolażę. *Eugenia*

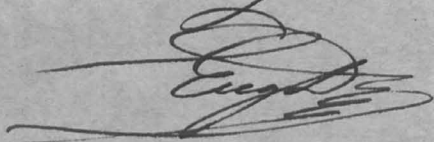
A Monsieur
Monsieur Gwalbert
Paul Kowalski
na Szoskiej
Ulicy, w Dworku Leopold.
Panterna.

1. 1. 1901
1. 1. 1901

MINIANCE

Moji Kochani!

Miałem wstąpić do Laveira i do Das,
 ale muszę lecieć na tę naszą wyprawę,
 bo Alexander nowy Administrator
 chce mnie wyprowadzić z potocznych rzeki
 mu nie wypadać do 15 E. m. 1200. \$ i albo
 Państwa possessione, chociaż ta Państwa
 w moim kłopotliwym piśmie i s. p.
 panem Stanisławem i jest zabezpieczona
 na moim łodziu które leży w Gdnie,
 a Licytacja czyli kupno moje
 nie jest jeszcze finalnie skasowane,
 moje interesy będą zatwierdzone
 w Wiedniu. — Ta rzecz więcej
 nie piszę, bo nie jestem w stanie.
 Miękki wiar z uwzględnieniem
 raty i raty Pugilarek, które
 Ma sam miatem wyczerpać; Was
 Oboje najserdeczniej całuję.



A Monsieur
Monsieur Gualbert
Pawlikowski.

à Medyka.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.